

JUMP

N. 03 - 2016

Revista de la Universidad Camilo José Cela

Especial Centenario Camilo José Cela
Special feature: Camilo José Cela Centenary

La crisis de los refugiados en Europa
Europe's refugee crisis

El desafío de la obesidad en edad escolar
The challenge of child obesity

Nuevos paradigmas de lectura
New reading paradigms

Constuir conocimiento en Venecia
Building knowledge in Venice

Dirección general editorial

Javier Sierra Sánchez

Dirección de contenidos

David Jiménez Torres

Dirección de arte

Pablo del Ser

Diseño editorial y maquetación

José María Muntané

Colaboradores

Sergio Barrado Herrero

Mar Calzadilla Cuesta

Eva Cano Fernández

Isabel de Cárdenas Maestre

Gonzalo Duñaiturria Laguarda

Cristina González Manzano

Armando Huerta Moreno

Víctor Jiménez Díaz-Benito

Mayra Martínez Avidad

Montserrat Ruíz López

Cristina Torres Muñoz

Gonzalo Velasco Arias

Traductores

Gorka Hodson

David Jiménez Torres

Edita

Universidad Camilo José Cela.

C/ Castillo de Alarcón, 49

Urb. Villafranca del Castillo 28692

Madrid

T. 91 815 31 31

info@ucjc.edu

| | | |
|---|-----------|---|
| CARTA DEL RECTOR | 3 | LETTER FROM THE RECTOR |
| Repaso anual y mensaje para los graduados 2015-16 | | <i>UCJC annual review and message to 2015-2016 graduates</i> |
| ESPECIAL: CENTENARIO CAMILO JOSÉ CELA | 5 | SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY |
| Cela, cien años más | | <i>Cela, another one hundred years</i> |
| El hombre que quiso escribir | | <i>The man who wanted to write</i> |
| Camilo José Cela y la UCJC | | <i>Camilo José Cela and UCJC</i> |
| Cela a través de las entrevistas | | <i>Cela in interviews</i> |
| Creación literaria en honor a Camilo José Cela | | <i>Literature in tribute to Camilo José Cela</i> |
| DIÁLOGOS | 29 | DIALOGUES |
| Diálogos para el futuro | | <i>Dialogues on the Future</i> |
| La crisis de los refugiados | | The refugee crisis |
| Es la hora de Europa... ¿otra vez? | | <i>Is this Europe's hour of reckoning, again?</i> |
| El cementerio de los desesperados | | <i>The graveyard of the desperate</i> |
| Crítica y sociedad | | Society and criticism |
| Prescriptores y forenses: en torno a la crítica de cine | | <i>Opinion leaders and forensic critics: on film critics</i> |
| Transformación y experiencia: La actualidad del pensamiento crítico | | <i>Transformation and experience: Critical thinking today</i> |
| CAMPUS | 39 | CAMPUS |
| HORIZONTES | 49 | HORIZONS |
| El desafío de la obesidad en edad escolar | | <i>The challenge of child obesity</i> |
| A través del espejo: nuevos paradigmas de lectura | | <i>Through the looking glass: new paradigms in reading</i> |
| EMPRESA | 61 | BUSINESS |
| La aventura de las prácticas internacionales | | <i>The adventure of on-the-job training abroad</i> |
| INTERNACIONAL | 65 | INTERNATIONAL |
| La visión global de la nueva comunicación | | <i>The global vision of new communications</i> |
| PROTAGONISTAS | 69 | PROTAGONISTS |
| Construyendo conocimiento en Venecia | | <i>Building knowledge in Venice</i> |
| Un día mi familia dejó de ser feliz | | <i>One day my family ceased to be happy</i> |
| CONVOCATORIAS | 77 | OPPORTUNITIES |



Repaso anual y mensaje para los graduados 2015-16

UCJC annual review and message to 2015-2016 graduates

El gran debate sobre la misión de la universidad ya no debería ser filosófico ni teológico, como ha sido el caso en el último siglo y medio con pensadores como Newman, Jaspers u Ortega. Ha llegado el turno de saltar hacia un mayor pragmatismo estratégico, gerencial, de gobernanza y competitivo de altura, que no de precio ni de subvención.

En la Universidad Camilo José Cela, en este curso académico 2015-16 ya finalizado, nuestro “compromiso y contrato intelectual” con la sociedad ha operado en el siglo XXI. El monopolio del conocimiento ha desaparecido de las manos científicas y departamentales de un grupo de sabios aislados, abriéndose, en cambio, a una esfera libre, plural, interconectada y asimétrica en cuanto a perfiles académicos, profesionales y de alumnos. Hemos soñado y estamos ya cumpliendo con total determinación el consolidarnos en los próximos años como un centro verdaderamente humanístico, innovador, original, vibrante y cálido o cercano, de igual a igual, estrechando la brecha o distancia entre el saber de unos y el hacer de otros, con colegios, administraciones públicas, empresas, agrupaciones profesionales, organismos multilaterales, *think tanks* o asociaciones civiles.

Y es aquí, hoy y a partir de ahora, donde vosotros alumnos graduados de la UCJC debéis también empezar a soñar e idear cómo ir materializando proyectos laborales de forma proactiva y en cortos ciclos temporales, no para toda la vida profesional que os espera, sino para las múltiples vidas laborales que tendréis como trabajadores a tiempo parcial, fijos, independientes o empleadores, pero siempre a poder ser intra-emprendedores de espíritu. Considero que esta asunción es tan válida para aquellos de vosotros egresados de unos estudios de Salud, Educación, Comunicación, Arquitectura, Derecho o cualquier otra disciplina o rama del saber y del “hacer”.

No hay que pensar sólo en un primer empleo sino en estar preparado y con capacidad de participar en varios empleos en distintas ciudades y países, de modo similar a como Camilo José Cela hiciera en su juventud antes de cuajar como escritor, diciendo aquello tan pragmático de “quise saber lo que eran muchas profesiones y la única manera de saberlo que encontré fue metiéndome en ellas”. No siempre ganaréis; no siempre viviréis bien; no siempre acertaréis; pero estad muy tranquilos si contáis con la capacidad de soñar y, sobre todo, de materializar vuestras ideas o cambiarlas a tiempo si no se cumplieran.

DR. SAMUEL MARTÍN-BARBERO
Rector de la Universidad Camilo José Cela

The great debate on the mission of university should no longer be philosophical or theological, as has been the case over the last century and a half with thinkers such as Newman, Jaspers and Ortega. The time has come to move towards a greater strategic and managerial pragmatism in terms of governance, and to be truly competitive in terms of quality and not necessarily in terms of fees or subsidies.

At Camilo José Cela University, in this 2015-2016 academic year that has come to an end, we have hewn to an “intellectual commitment and covenant” with 21st century society. The monopoly on knowledge is no longer in the hands of science and a group of wise men in their ivory towers in university departments, but has opened up to a sphere of freedom which is plural, interconnected and encompasses different academic and professional profiles and students. We have dreamt of and are striving with determination to consolidate ourselves as a truly humanistic, innovative, original, vibrant and welcoming centre for knowledge. Bridging the gap between knowledge and knowhow with schools, public administrations, businesses, professional associations, multilateral bodies, think tanks and civil associations.

Today, and from now on you, as UCJC graduates, must also begin to dream and think about how to realise professional projects proactively and in the short term, not for the rest of your professional lives, but for the multiple professional lives you will have as part-time and full-time workers, as independent professionals or employers, always with an intrapreneurial spirit. I think that accepting this responsibility is just as valid for all of you graduating from studies in Health, Education, Communication, Architecture and Law as it is for any other discipline or branch of knowledge and knowhow.

It is not enough to think of your first job, but to be prepared and capable of taking on jobs in different cities and countries, just as Camilo José Cela did in his youth before becoming a consolidated writer, when he said something as pragmatic as “I wanted to know about different professions and the only way of knowing was to practice them”. You will not always triumph or have a good life, you will not always get it right, but be sure that you do have the capacity to dream and, more than anything, to make your ideas a reality and change them in time if they do not bear fruit.

DR. SAMUEL MARTÍN-BARBERO
Rector of Camilo José Cela University



ESPECIAL: CENTENARIO CAMILO JOSÉ CELA SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

Este año se cumple el centenario del nacimiento de Camilo José Cela, el escritor cuyo nombre adopta nuestra universidad. Desde JUMP hemos querido sumarnos a las conmemoraciones de su figura con un Especial dedicado al ganador del Premio Nobel de Literatura en 1989. Los distintos artículos de esta sección reseñan el reciente simposio sobre su figura, analizan de forma pormenorizada su vida y su obra, y recuerdan la vinculación de Cela con nuestra universidad. No menos importante es el homenaje literario que han querido rendirle profesores y alumnos, y que muestra la buena salud de la literatura en nuestras aulas

This year marks the hundred-year anniversary of the birth of Camilo José Cela, the author after whom our university is named. Here at JUMP we have decided to join in the celebrations of his figure with a Special Feature devoted to Cela -who was awarded the 1989 Nobel Prize for Literature-. The various articles in this section give faith of a recent symposium centred around him, provide thorough analysis of his life and work, and detail his relationship with our university. No less important is the literary tribute which our students and lecturers have wanted to pay him, and which is proof of the good health of literature across our campus.

Cela, cien años más *Cela, another one hundred years*

La UCJC acoge un simposio internacional de tres días centrado en la obra y la figura de Camilo José Cela

UCJC hosts a three-day international symposium on the life and work of Camilo José Cela

La Universidad Camilo José Cela (UCJC) organizó, entre los días 17 y 19 de mayo, un Simposio Internacional en homenaje al escritor Camilo José Cela (1916-2002), en el año en el que se conmemora el centenario de su nacimiento. El simposio acogió a numerosas personalidades del mundo de la educación y la cultura, quienes valoraron la figura, la obra y el legado de Cela.

Camilo José Cela University (UCJC) hosted an International Symposium paying tribute to the writer Camilo José Cela (1916-2002), held between 17 and 19 May, in the year which marks the one-hundred-year anniversary of the writer's birth. The Symposium hosted several distinguished names from the world of education and culture who acknowledged Cela, his work and his legacy.

La jornada inaugural tuvo lugar el 17 de mayo en la nueva sede de la universidad: calle de Almagro, 5 (Madrid). En el acto de apertura intervinieron Nieves Segovia, Presidenta de la Institución Educativa SEK, Samuel Martín-Barbero, Rector de la UCJC, y Marcial Marín, Secretario de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades. La clausura del Simposio, en la que también intervinieron Segovia y Sotelo, corrió a cargo del exministro de Cultura y actual director de La Casa del Lector, César Antonio Molina, quien disertó sobre la poesía de Camilo José Cela.

The opening day was held at the university's new campus in Madrid's Calle Almagro on 17 May. The opening ceremony was attended by the President of SEK Educational Group, Nieves Segovia, Samuel Martín-Barbero, Rector of UCJC and Marcial Marín, Secretary of State for Education, Professional Training and Universities. The Symposium's closing ceremony, also attended by Segovia and Sotelo, was hosted by the former Minister for Culture and current Director of the Casa del Lector César Antonio Molina, who gave a dissertation on the poetry of Camilo José Cela.

“Camilo era único”

Nieves Segovia recordó en sus discursos de inauguración y clausura la estrecha relación de Camilo José Cela con la universidad a la que da nombre, y cuya primera piedra puso en compañía

“Camilo was unique”

Nieves Segovia, President of the SEK Group, in her opening and closing speeches, reminded the audience of the close ties Camilo José Cela had with the university that bears his name, having laid

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



de Felipe Segovia Olmo, fundador de la Institución SEK. “Es de justicia decir que este simposio ha supuesto un reencuentro con quien nunca se fue de este campus”, señaló Nieves Segovia, quien además destacó que el escritor “nunca dejó de aprender y mantuvo intacta su capacidad de sorprenderse”. “Camilo era único, y esa es la vocación de esta Universidad: ser única y acercarse a ese poliedro del conocimiento que era el propio Camilo José Cela”, añadió.

Samuel Martín-Barbero, Rector de la UCJC, ponderó las virtudes literarias de Cela y se manifestó “orgulloso de participar en este simposio en honor del escritor”. Aprovechó su intervención para recordar que el Simposio Internacional Camilo José Cela es, además, el primer evento que se organiza en las nuevas instalaciones que la UCJC acaba de abrir en la madrileña calle de Almagro. “Inauguramos una nueva forma de interdisciplinariedad que queremos que se refleje en las aulas”, apuntó, al mismo tiempo que abogó por “no desatender las curiosidades que se salgan del dogma académico”.

Tras la proyección del documental-homenaje *Cela, cien años más*, impulsado desde el Rectorado de la UCJC y realizado por el

MediaLab en colaboración con el profesor David Jiménez Torres, tomó la palabra Marcial Marín, quien quiso destacar facetas menos conocidas del escritor gallego: “Cela era un gran cronista, y tenía tres características que le diferenciaban de los demás: era un vitalista español, un caballero andante y un experimentalista vanguardista”.

Por su parte, Adolfo Sotelo, gran experto en la trayectoria y obra de Cela, quiso valorar el Simposio como “un acto de gran relieve nacional e internacional,” y aseguró que “el Cela que salga después de estas ponencias se acercará más al poliedro que era el escritor”.

César Antonio Molina, director de La Casa del Lector, aseguró, por su parte, en la ceremonia de clausura que “conocí a Cela desde pequeño y le habría encantado que la Universidad que lleva su nombre celebre un congreso así en su honor”.

Presentes los mejores expertos en Cela

Durante las tres jornadas del simposio destacaron varias ponencias de expertos en la figura del escritor gallego. Desde “Camilo José Cela en su centenario”, de Darío

the first stone alongside Felipe Segovia Olmo, Founder of SEK Educational Group. “It is appropriate that this symposium has served as a reunion with someone who has always been present on this campus”, said Nieves Segovia, also adding that the writer “never ceased to learn and retain his capacity to be surprised”. “Camilo was unique, and that is what this university aspires to, being unique and striving for that multifaceted knowledge that was characteristic of Camilo José Cela himself”, she added.

Samuel Martín-Barbero, Rector of UCJC, weighed the literary virtues of Cela and remarked that he was “proud to take part in this symposium to honour the author”. He used his speech to remind the audience that the Camilo José Cela International Symposium is also the first event to be held at the new and magnificent facilities opened by UCJC on Madrid’s Calle Almagro.

“We are launching a new interdisciplinary approach that we hope will be reflected in our classes”, remarked Martín-Barbero, while at the same time insisting on the need to “not neglect those oddities that fall outside academic dogma”.



Villanueva, hasta “Memoria y memorias de Camilo José Cela”, de Ana Platas Tasende, del Instituto Rosalía de Casto (Santiago de Compostela), pasando por “El arte de la crónica literaria en la obra de Camilo José Cela” –Germán Gullón, Universidad de Amsterdam–, “Camilo José Cela y el saber de la ficción” –Gonzalo Navajas, Universidad de California– o “La poesía de Camilo José Cela” –César Antonio Molina, director de la Casa del Lector–.

Hubo además una nutrida representación de la Universitat de Barcelona y ponentes de las universidades Rey Juan Carlos y Carlos III, entre muchas otras. La UCJC estuvo representada además por los profesores Ángel Hernández y David Jiménez Torres. Todos y cada uno de los ponentes ahondaron en la figura del escritor para, en palabras de Adolfo Sotelo, “desgranar el poliedro Cela”.

Following the screening of the film paying tribute to the writer entitled Cella, cien años más, sponsored by the UCJC Chancellor’s Office and produced by MediaLab in collaboration with Dr. David Jiménez Torres, Marcial Marín, Secretary of State for Education, took the stage to highlight the less well-known aspects of the Galician writer. “Cela was a great reporter, he had characteristics that made him stand out: he was a life-loving Spaniard, a knight errand and an accomplished pioneer”.

Adolfo Sotelo, an expert in the Cella’s career and work, described the Symposium as an “event of major importance in Spain and abroad,” saying “it is likely that the Cella to emerge from these seminars will better reflect the multifaceted writer”.

César Antonio Molina, Director of the Casa del Lector, said in his speech for the closing ceremony that he had “known Cella since childhood and that he would have loved for the university that bears his name to have held a congress in his honour”.

The most prominent Cella experts

There were several outstanding seminars at the Camilo José Cella International

Symposium given by experts on the Galician writer. The seminars included Camilo José Cella en su centenario (Camilo José Cella on his Hundredth Anniversary) by Darío Villanueva; Memoria y memorias de Camilo José Cella (In Memory of Camilo José Cella and his Memoirs) by Ana Platas Tasende, from the Instituto Rosalía de Casto (Santiago de Compostela); El arte de la crónica literaria en la obra de Camilo José Cella (the Art of the Literary Chronicle of the Work of Camilo José Cella) by Germán Gullón, from the University of Amsterdam; Camilo José Cella y el saber de la ficción (Camilo José Cella and the Wisdom of Fiction) by Gonzalo Navajas University of California; and La poesía de Camilo José Cella (the Poetry of Camilo José Cella) by César Antonio Molina, Director of the Casa del Lector.

A large number of representatives from Universitat de Barcelona also attended as well as speakers from the Rey Juan Carlos and Carlos III universities alongside many others. UCJC was also represented by professors Ángel Hernández and David Jiménez Torres. Each and every one of the speakers examined the life and work of the writer and, in the words of Adolfo Sotelo, “analysed the multifaceted Cella”.

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



El hombre que quiso escribir *The man who wanted to write*

David Jiménez Torres

Camilo José Cela (1916 – 2002) nació en Iria Flavia, una aldea del municipio de Padrón, en la provincia de La Coruña. Su padre era español y su madre era de ascendencia inglesa e italiana. La familia de los Cela estaba muy unida al mundo del transporte y de los primeros ferrocarriles que se tendieron en Galicia, impulsados por compañías británicas.

En 1925 los Cela se trasladaron a Madrid, dejando atrás una infancia gallega que el escritor recordaría siempre como una época dorada. A pesar de que nunca se volvería a asentar de forma definitiva en su tierra, Cela mantendría una vinculación muy fuerte con Galicia, dedicándole dos novelas (*Mazurka para dos muertos* y *Madera de boj*) y asentando allí su Fundación y Casa-Museo.

El carácter del joven Camilo no casaba bien con el sistema educativo de aquellas primeras décadas del siglo XX. Fue expulsado de varios colegios y nunca llegó a terminar sus estudios superiores, en parte por la escasa adecuación de la universidad de aquel entonces a sus inquietudes, y en parte también por su propia indefinición acerca del camino profesional que quería seguir.

Esto no le impidió, sin embargo, aprovechar el vibrante clima intelectual del Madrid de finales de la dictadura primorriverista y

Camilo José Cela was born in 1916 in Iria Flavia, a small village in the municipality of Padrón in La Coruña. His father was Spanish and his mother half English, half Italian. The Cela family had very close ties to the world of transport and the first railways that were laid in Galicia, promoted by British companies.

*In 1925 the Cela family relocated to Madrid, leaving behind a childhood spent in Galicia that the writer would always look back on as a golden age. Despite the fact that he was never to return to live in his homeland permanently, Cela retained very close ties to Galicia, devoting two of his novels to it (*Mazurka for Two Dead Men* and *Boxwood*) and setting up his Foundation and Museum there.*

Camilo's youthful outlook did not gel with the education system of those early decades of the 20th century. He was expelled from several schools and never finished his university studies, partly due to the university of that time not meeting his interests, and partly because he could not decide on what professional career to pursue.

This did not stop him, however, enjoying the vibrant intellectual scene of Madrid in the final years of the Primo de Rivera

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

principios de la Segunda República. El joven se familiarizó con las corrientes intelectuales del momento y conoció a algunas de las voces más renovadoras de la cultura española. Asistió como oyente a las clases de literatura de Pedro Salinas en la nueva Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, y conoció a jóvenes intelectuales y escritores como Alonso Zamora Vicente, María Zambrano, Lola Franco, Miguel Hernández y Max Aub. Su formación se completó con las numerosas lecturas realizadas durante una larga convalecencia en el Sanatorio Antituberculoso de Guadarrama.

El estallido de la Guerra Civil encontró a Cela en Madrid y con veinte años recién cumplidos. El joven logró huir de la zona republicana, se alistó en el ejército nacional y combatió en el mismo hasta ser herido y hospitalizado. Al terminar el conflicto, Cela volvió a establecerse en la capital, donde malvivió a base de distintos trabajos (periodista, funcionario, actor de cine...) hasta que la publicación de su primera novela, *La familia de Pascual Duarte*, le confirmó en su vocación literaria. Como escribió en aquel momento en su diario, "se acabó el divagar."

Una obra extensa y poliédrica

"Yo no creo en los hombres planos sino en los hombres múltiples; no tenemos una vida, tenemos una múltiple vida." Así se expresaba Cela en una entrevista en 1976; y, aunque no hablaba en primera persona, lo que exponía se aplicaba perfectamente a su trayectoria. Cela fue, ante todo, un trabajador y un inconformista, conocido en el gremio literario por su autodisciplina y por su capacidad de emprender siempre nuevas iniciativas. El resultado es una obra cuantiosa y de muy amplio espectro.

El género que con mayor maestría cultivó fue la novela. Su primera obra en este género, *La familia de Pascual Duarte* (1942), supuso una carga de profundidad en la novelística española de posguerra. En un contexto cultural dominado por el vanguardismo exaltado de Falange y por el clasicismo de los sectores más tradicionalistas del régimen (sirvan como ejemplo Eugenio o la proclamación de la primavera, de Rafael García Serrano, y el Poema de la Bestia y el Ángel, de José María Pemán, ambas de 1938), el austero "tremendismo" de Cela suponía un auténtico soplo de aire fresco.

Ese primer Cela rescataba algunos elementos del peculiar realismo cultivado por su primer maestro, Pío Baroja, a la vez que conectaba con el incipiente existencialismo francés: El extranjero, de Albert Camus, se publica el mismo año que *Pascual Duarte*. Una dinámica similar se aprecia en el retrato colectivo de Madrid que constituye *La colmena* (1951), considerada por muchos la mejor novela española del siglo XX. En esta obra Cela unía elementos de Baroja y de Galdós con técnicas desarrolladas por las vanguardias extranjeras, como la narración fragmentaria y cinematográfica. Esta es una de las claves que ayudan a entender el éxito internacional que tuvieron las

dictatorship and the initial years of the Second Republic. As a young man he became familiar with the intellectual movements of the time and he became acquainted with some of the actors breathing new life into the Spanish cultural scene. He sat in on literature lectures by Pedro Salinas in the new Faculty of Philosophy and Literature at the Universidad de Madrid, and met young intellectuals and writers such as Alonso Zamora Vicente, María Zambrano, Lola Franco, Miguel Hernández and Max Aub. His education was rounded off by reading many books while recovering at the Tuberculosis Hospital in Guadarrama

*The outbreak of the Civil War found Cela in Madrid and just having turned 20 years of age. Cela managed to escape from the Republican controlled area and joined the ranks of the Nationalist army, seeing action until he was injured and hospitalised. Following the end of the war, Cela returned to Madrid and set up residence, where he eked out a living in different jobs (journalism, the civil service, film acting...) until he published his novel, *The Family of Pascual Duarte*, establishing him as a writer. As he wrote at the time in his diary, "it's time to stop wandering".*

An extensive and multi-faceted body of work

"I don't believe in flat men, I believe in multifaceted men; we don't have just one life, we have multiple lives". Cela uttered these words in an interview in 1976, and although he was not speaking about himself, what he said could apply perfectly to his career. Cela was, above all else, a hard worker and a nonconformist, famed in literary circles for his self-discipline and for his capacity to constantly embark on new initiatives. Fruit of these traits is a vast body of work with a very wide spectrum.

*Cela's chosen genre was the novel. His first novel, *The Family of Pascual Duarte* (1942) was a depth charge for the Spanish post-war genre. In a cultural context dominated by the frenzied avant-garde of the Falangista movement and by the classicism of some traditional sectors of the regime (for example Eugenio o la proclamación de la primavera by Rafael García Serrano and Poema de la Bestia y el Ángel by José María Pemán, both from 1938), the stark realism of Cela was a breath of fresh air.*

*The early Cela recovered some of the elements of peculiar realism practised by his first master, Pío Baroja, while at the same time connecting with the newly emerging French Existentialism, *The Stranger*, by Albert Camus, was published in the same time as *Pascual Duarte*. A similar dynamic can be seen in the collective portrait of Madrid of *The Hive* (1951), considered by many as the best Spanish novel of the 20th century. This novel by Cela united elements of Baroja and Galdós with techniques developed by foreign avant-garde writers, such as fragmented narrative and cinematography. This is one of the key elements behind the international success*

ESPECIAL: CENTENARIO CAMILO JOSÉ CELA

novelas de Cela: su capacidad de fusionar los mejores elementos de la tradición española con las nuevas técnicas y las preocupaciones que se desarrollaban fuera de España.

Tras el éxito de Pascual Duarte y de La colmena, Cela podría haber permanecido toda su vida como el gran realista “avanzado” de la generación de posguerra. Sin embargo, el escritor prefirió emprender un camino de experimentación novelística que le llevaría a publicar algunas de las obras más complejas y únicas de la literatura española del siglo XX. Las novelas a partir de Mrs Caldwell habla con su hijo (1953) son un buen ejemplo del laborioso experimentalismo de Cela, de su constante desafío tanto al lector como a sí mismo. Del extenso monólogo interior de San Camilo 1936 podía pasar a la atomización de las “mónadas” que componen Oficio de Tinieblas 5 y de ahí a la novela narrada en una sola frase de Cristo versus Arizona. La técnica realista la fue reservando para sus libros de viajes, de los cuales el más famoso y querido por sucesivas generaciones de lectores es sin duda Viaje a la Alcarria (1946).

Siendo la novela y la literatura de viajes lo que consagró a Cela, su producción acabó tocando todos los géneros literarios: poesía (Pisando la dudosa luz del día, 1938); teatro (El carro de heno, 1969); musical (María Sabina, 1967); lexicografía (dos tomos de su Diccionario secreto, editados en 1968 y 1971); y un gran número de recopilaciones de artículos (como El camaleón soltero, 1992) y de sus famosos “apuntes carpetovetónicos” (como El tacatá oxidado, 1974). Una transversalidad creadora que resulta aún más impresionante cuando comprobamos que Cela logró mantenerse fiel a una voz y a una serie de temas reconocibles a lo largo de todas sus publicaciones.

La laboriosidad y el talento de Cela fueron, además, ampliamente reconocidos. No le quedó un solo premio por ganar: Premio de la Crítica en 1956, Premio Nacional de Narrativa en 1984, Premio Sant Jordi de las Letras en 1986, Premio Príncipe de Asturias de las Letras en 1987, Premio Mariano de Cavia de Periodismo en 1992, Premio Planeta en 1994 y Premio Cervantes en 1995. El galardón más significativo fue, por supuesto, el Nobel de Literatura, que le fue concedido en 1989 “por la riqueza e intensidad de su prosa, que con refrenada compasión encarna una visión provocadora del desamparo de todo ser humano”, según explicaba el fallo del jurado. Fue el primer novelista español en recibir este premio (los cuatro galardonados anteriores habían sido poetas o dramaturgos) y sigue siendo, a día de hoy, el último escritor español en haberlo obtenido. Además, fue miembro de la Real Academia de la Lengua desde 1957 hasta el día de su muerte.

Más allá del escritor, más adentro de la literatura

Las actividades de Cela se extendieron a otros ámbitos más allá de la escritura. Destaca, en este sentido, su faceta de editor: en

enjoyed by Cela's novels: his capacity to fuse the best elements of the Spanish tradition with new techniques and concerns developed abroad.

Following the success of Pascual Duarte and The Hive Cela could have remained the great “avant-garde” realist of post war Spain. However, he chose to take a different path of experimental novels that would lead him to publish some of his most complex and unique Spanish literature of the 20th century. The novels that followed Mrs. Caldwell Speaks to Her Son (1953) are a good example of Cela's arduous experimentalism, the constant challenges he presented to the reader and himself. From the lengthy internal monologue of San Camilo 1936 he could switch to atomisation of the “monads” making up Oficio de Tinieblas 5 to the one-sentence narrative of Cristo versus Arizona. He reserved realism for his travel books, among which the most famous and loved by successive generations of readers is without a doubt Journey to Alcarria (1946).

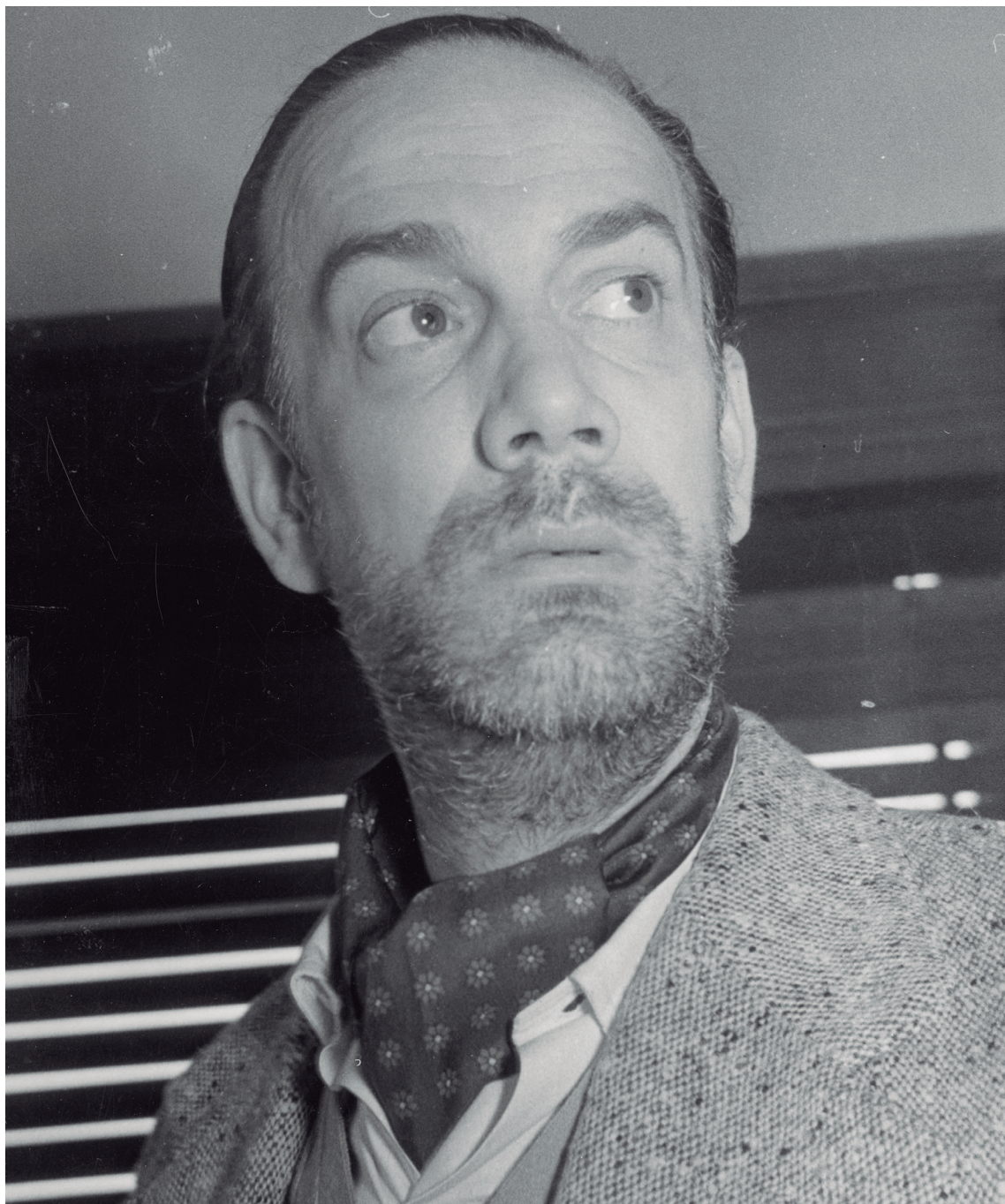
Novels and travel literature established Cela, but his work eventually touched on all literary genres: poetry (Pisando la dudosa luz del día, 1938); drama El carro de heno, 1969); musicals (María Sabina, 1967); lexicography (two tomes of the Diccionario secreto, published in 1968 and 1971); and a great number of articles (such as El camaleón soltero, 1992) and his famous “terribly Spanish notes” (such as El tacatá oxidado, 1974). A cross-cutting creativity that is even more impressive when bear in mind that Cela was able to stay true to one voice and a series of identifiable subjects over the course of all his work.

Cela's hard work and talent were widely acknowledged. He won almost every single award: Critics Award in 1956, The National Prize for Narrative in 1984, Sant Jordi Prize for Literature in 1986, Prince of Asturias Award for Literature 1987, Mariano de Cavia Prize for Journalism in 1992, Premio Planeta in 1994 and the Cervantes Prize in 1995. The most important award was, of course, the Nobel Prize for Literature, which he was given in 1989 “for the richness and intensity of his prose, which with restrained compassion embodies a vision of the helplessness of all mankind”, according to the ruling of the judges. He was the first Spanish novelist to be given this award (the four preceding laureates had been poets or playwrights) and he continues to be the last Spanish writer to hold it. Furthermore, he was a member of the Spanish Royal Academy of Literature from 1957 until his death.

Beyond the writer, deeper into literature

Cela's activities went beyond the bounds of writing. His role as publisher was of particular relevance in this sense. In 1964 he

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



ESPECIAL: CENTENARIO CAMILO JOSÉ CELA

1964 fundó Alfaguara, que se convertiría rápidamente en una de las editoriales más importantes del mundo hispanohablante. Y desde 1956 a 1979, aprovechando su decisión de trasladarse a Mallorca y la mayor tranquilidad que aquella isla le aportaba, creó e impulsó una de las mejores revistas literarias jamás editadas en España, *Papeles de Son Armadans*.

Esta revista, además de publicar a las principales firmas de aquel tiempo (en total firmaron en sus páginas 1.070 colaboradores) y de abrirse a textos escritos en castellano, inglés, catalán, gallego y eusquera, también prestó atención a otras artes como la pintura o la arquitectura. En sus páginas aparecieron dibujos de artistas de la talla de Picasso o Miró. A través de *Papeles* y de los Coloquios de Formentor, que también impulsó, Cela convirtió durante algún tiempo las Islas Baleares en uno de los puntos de referencia de la geografía literaria.

Otro aspecto que hizo a Cela único entre los escritores de su tiempo fue su exposición mediática. El escritor combinaba una imponente presencia física y una voz sumamente reconocible con un gran talento para entretener mediante anécdotas o respuestas ingeniosas. Esto lo hacía sumamente atractivo a productores, presentadores y espectadores, quienes lo buscaban con insistencia. Sus numerosas apariciones en televisión y radio precedieron la concesión del Nobel, si bien éste las multiplicó exponencialmente. De esta forma, Cela se convirtió en uno de los escasos escritores verdaderamente conocidos para el gran público español del siglo XX.

En lo político –uno de los aspectos más controvertidos y, a la vez, interesantes de la trayectoria del escritor gallego–, Cela fue evolucionando desde un acomodo muy *sui generis* dentro de las coordenadas del franquismo (en una estela similar a la del sector de Falange que transitaría hacia el aperturismo e incluso hacia la disidencia) a un conservadurismo democrático en las últimas décadas de su vida. En lo que se refiere al acomodo dentro del régimen, y como ya se ha mencionado, el Cela veinteañero combatió voluntariamente en el bando nacional durante la guerra civil y trabajó como censor de 1943 a 1944, revisando los contenidos de revistas menores. Igualmente, Cela mantuvo excelentes relaciones con personalidades influyentes del ámbito cultural del régimen como fueron Juan Aparicio y Manuel Fraga; y en al menos dos ocasiones (finales de la Guerra Civil e inicios de la Transición) se ofreció a colaborar con las autoridades para reconducir la disidencia de algunos de sus compañeros de profesión.

Sin embargo, y a pesar de todo esto, Cela tuvo encontronazos recurrentes con la censura del régimen, algo que en ocasiones pondría en peligro su carrera literaria. *La familia de Pascual Duarte* (1942) fue secuestrada nada más salir de la imprenta, y *La colmena* (1951) tuvo varias versiones debido a las constantes trabas que ponían los censores. Los celos de éstos tampoco eran injustificados:

founded Alfaguara, which would soon become one of the most important publishing houses in the Spanish speaking world. And from 1956 to 1979, making the most of his decision to relocate to Mallorca and the tranquillity that the island afforded him, he created and promoted one of the best literary journals ever published in Spain, Papeles de Son Armadans.

This journal, as well as including work from some of the best writers of the time (a total of 1,070) and being open to writing in Spanish, English, Catalan, Galician and Basque, also featured other arts, such as painting and architecture. Its pages also featured drawings of such revered artists as Picasso and Miró. Through the journal Papeles and the Coloquios de Formentor colloquium, also sponsored by Cela, the Balearic Islands became a hotspot for literature for a period of time.

Another aspect that made Cela unique among the writers of the time was his media presence. The writer combined an imposing physical presence with a very distinctive voice, entertaining audiences with anecdotes and witty answers. This made him very appealing to producers, presenters and audiences, who were constantly seeking him out. His numerous television and radio appearances preceded his Laureate, but multiplied exponentially after it. Thus Cela became one of the few writers who were truly well known to the Spanish public in the 20th century.

In political terms - one of the most controversial, and perhaps interesting, aspects of the Galician writer's career - Cela evolved from an idiosyncratic position within the Franco regime (in the wake of the Falangista faction that veered towards aperturista position and even dissidence) to democratic conservatism in the final decades of his life. Regarding his conformity with the dictatorship, as mentioned above, Cela voluntarily joined the Nationalist side in his twenties during the civil war and worked as a censor from 1943 to 1944, reviewing the content of minor magazines. Likewise, Cela maintained excellent relations with influential people of the time from the regime's cultural scene such as Juan Aparicio and Manuel Fraga; and at least on two occasions (towards the end of the Civil War and the Transition) he offered to collaborate with the authorities to bring back to the fold some of his dissident colleagues.

However, despite all of this, Cela had recurring run-ins with the regime's censors, something that imperilled his literary career on occasion. The Family of Pascual Duarte (1942) was seized as it left the printers, and The Hive (1951) went through several versions due to objections from censors. The censors' grievances were unjustified, those elements considered to be contrary to Catholic morality included in the novel (swearwords, sexual allusions) could be viewed as a critique of the situation of Spain at the time. Cela himself encouraged this view, in the foreword of the second edition he said the novel was a "cry in the desert". Finally, Cela was

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



a los elementos contrarios a la moral católica imperante que se observaban en la novela (tacos, alusiones sexuales) se añadía la interpretación que se podía hacer de la misma como una crítica al estado actual del país. El propio Cela fomentaba aquella lectura: en el prefacio a la segunda edición señalaba que la novela era “un grito en el desierto”. Al final, Cela se vio obligado a publicar su obra maestra en Argentina en vez de España; algo que de todas formas no evitó su expulsión de la Asociación de Prensa en 1952.

También resultan relevantes las buenas relaciones que Cela mantuvo siempre con los intelectuales y literatos exiliados tras la guerra civil. El escritor republicano Arturo Barea escribió el prólogo de la edición inglesa de *La colmena*, donde explicaba que la calidad literaria de Cela le llevaba a prologar su obra “with conviction and pleasure”. Y Cela ofreció una gran plataforma a los principales nombres del exilio para volver a publicar en España, a través de la ya mencionada *Papeles de Son Armadans*. En las páginas de aquella publicación colaboraron autores tan contrarios al régimen como Luis Cernuda, Rafael Alberti, Américo Castro, María Zambrano o Max Aub.

Finalmente, el Cela de las últimas décadas apostó de manera constante por la democracia en España y fue nombrado senador en las primeras Cortes tras la muerte del dictador (1977 – 1979). Se podría decir, por tanto, que su actitud política resulta tan compleja como lo fueron el tiempo y la sociedad en que vivió, ocupando la amplia zona gris que existió durante décadas entre la aceptación y el rechazo totales del régimen; y se revela de esta forma mucho más matizada de lo que suelen permitir los paradigmas de franquismo/antifranquismo.

Camilo José Cela murió en 2002, y la tarea de calibrar su importancia y su legado aún se encuentra plenamente en marcha. El centenario de su nacimiento sirve como oportunidad para familiarizarnos con una de las figuras más excepcionales del mundo cultural hispanohablante de la segunda mitad del siglo XX, al igual que para conocer mejor los movimientos, fenómenos y sucesos de los que formó parte. Resultan ejemplares, en retrospectiva, su capacidad de trabajo, su afán de superación y su vocación internacional. Ian Gibson tituló su biografía de Cela “El hombre que quiso ganar”, y algo de eso hay en el escritor gallego; pero es mucho más fiel al personaje, y mucho más útil a la hora de entender su vida y su obra, verlo como el hombre que quiso escribir.

forced to publish his master-work in Argentina instead of Spain, something that did not save him from being expelled from the Press Association in 1952.

It is also interesting to note that Cela was on very good terms with intellectuals and writers exiled in the Civil War. The Republican writer Arturo Barea wrote the prologue to the English edition of The Hive, saying that the quality of Cela's writing had led him to prologue his work “with conviction and pleasure”. Cela offered the most prominent exiles a platform to publish their work in Spain again, through his journal Papeles de Son Armadans. The pages of this publication featured the work of writers opposed to the dictatorship such as Luis Cernuda, Rafael Alberti, Américo Castro, María Zambrano and Max Aub.

Finally, in the last decades of his life Cela was committed to Spanish democracy and was appointed senator in the first Parliament following the death of the dictator (1977-1979). It could be therefore said that his politics were as complex as the times and society he lived in, an extensive grey area that existed for decades between those who were in favour and against the regime, with many more nuances than fit into the classic Francoist and anti-Francoist paradigms.

Camilo José Cela died in 2002, and the task of calibrating his significance and legacy is still ongoing. The hundredth anniversary of his birth is an opportunity for us to become more acquainted with one of the most exceptional figures of Spanish-speaking culture of the second half of the 20th century, as well as the opportunity to know more of the movements, phenomena and events he took part in. Looking back, his capacity for work, his urge to excel and his international calling are exemplary. Ian Gibson gave his biography of Cela the subheading “The Man Who Wanted to Win”, and there is something to that, but it would be truer to say, and more useful in understanding his life and work to see him as the man who wanted to write.

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



Camilo José Cela y la UCJC *Camilo José Cela and UCJC*

David Jiménez Torres

En el año 2000, Camilo José Cela colocó la primera piedra de la Universidad que llevaría su nombre. Su amistad con Felipe Segovia, fundador de la Institución Educativa SEK, lo decidió a prestar su figura y su talento al proyecto de aquél: la creación de una universidad única dentro del panorama educativo español. Esta sería la última empresa cultural de todas las que el premio Nobel ayudó a poner en marcha a lo largo de su fecunda vida.

A pesar de su avanzada edad, Cela participó activamente en los primeros pasos de la nueva institución, siendo miembro del primer Patronato, diseñando el logo de la universidad y prestando los nombres de sus obras y de su vida a los distintos edificios del campus de Villafranca del Castillo. Cela también escogió la UCJC para celebrar los actos de su 85 cumpleaños, pronunciando una conferencia sobre el periodismo, carrera ofrecida por la Universidad que le resultaba particularmente cercana.

El cariño de Cela hacia la UCJC y su apuesta por la labor de la misma quedan reflejados en las palabras que escribió en el Libro de Honor de la Universidad:

“Hago votos porque estas aulas formen a los estudiantes en el mejor servicio del bien, y hagan cierta la idea de Lope de Vega cuando llamó a la Universidad la naturaleza del alma”.

A su vez, la UCJC ha apostado por mantener vivo el legado del escritor, creando la Cátedra Camilo José Cela de Estudios Hispánicos bajo la dirección del profesor Adolfo Sotelo Vázquez. Esta Cátedra edita el Anuario de Estudios Celianos, que sirve de foro para los mejores trabajos de investigación sobre la obra de Cela, y concede anualmente unos Premios de Relato Breve a estudiantes de bachillerato e universitarios. La Cátedra fue, igualmente, el núcleo de la conmemoración del centenario de Cela, organizando el simposio internacional “Cela, cien años más” e impulsando el documental-homenaje del mismo título.

Camilo José Cela laid the first stone for the university that would bear his name in the year 2000. His friendship with Felipe Segovia, founder of SEK Educational Group, led him to give his name and talent to creation of a university that is unique in Spanish education. This would be the last cultural enterprise undertaken by the Nobel laureate over the course of his fruitful life.

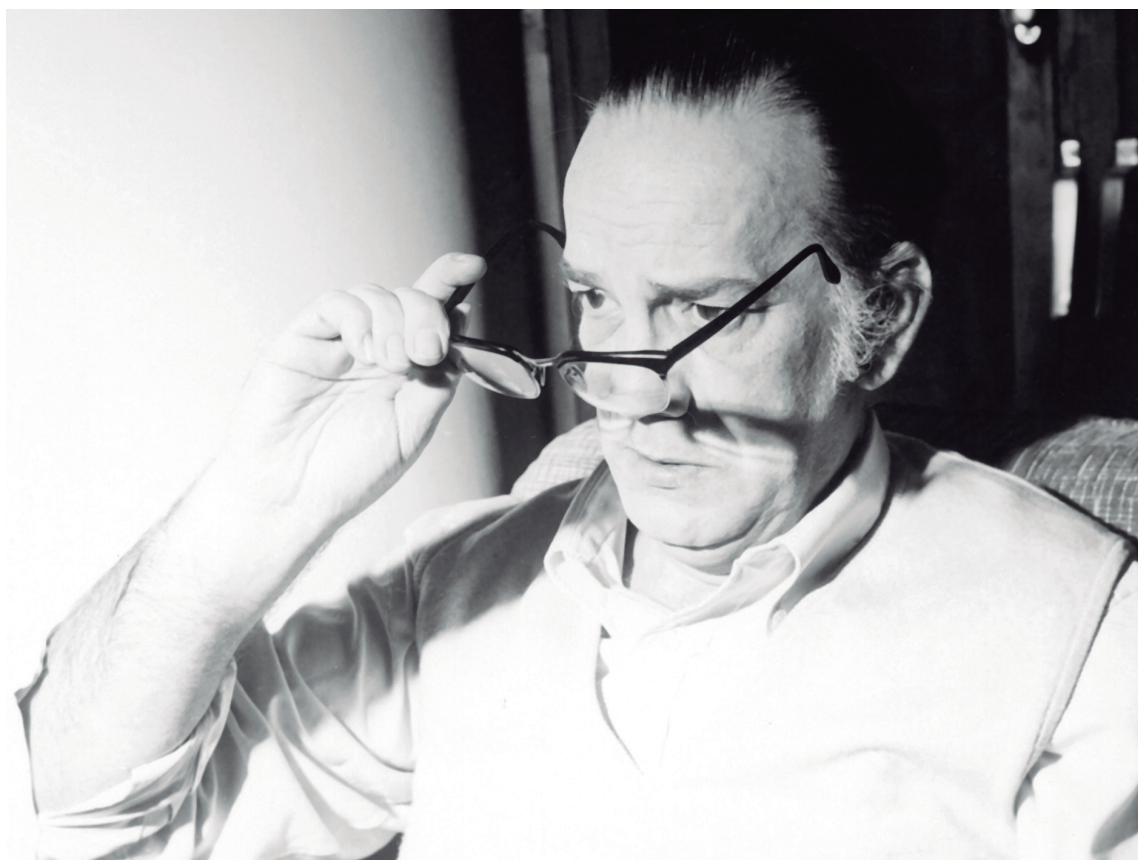
Despite his advanced age, Cela actively took part in the first steps taken by this university, sitting on the first Board of Trustees, designing the university's logo and loaning the titles of his work and aspects of his life to the buildings of the Villafranca del Castillo campus. Cela also chose UCJC to celebrate the events to mark his 85th birthday, speaking at a conference on journalism, a degree offered by the university and that he was particularly involved in.

Cela's affection toward UCJC and his commitment to its work are reflected in what he wrote in the University's Guest Book:

“I dearly hope that these classrooms educate students in the service of good and realise the idea of Lope de Vega when he called universities the landscape of the soul”.

Furthermore, UCJC is committed to keeping the writer's legacy alive and has created the Camilo José Cela Chair of Hispanic Studies, under Professor Adolfo Sotelo Vázquez. This Chair also publishes the Anuario de Estudios Celianos, a forum that compiles the best research papers on Cela and awards the Best Short Story prize to Baccalaureate and university students. The Chair also played a pivotal role in the celebration of the hundredth anniversary of Cela's birth, organising the Cela, Another Hundred Years International Symposium and the production of the tribute documentary of the same name.

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



Cela a través de las entrevistas *Cela in interviews*

David Jiménez Torres

Cela fue uno de los primeros escritores verdaderamente mediáticos de la cultura española. Su talento como conversador y su don para las ocurrencias contribuyeron a este éxito, convirtiéndole en un entrevistado con gran gancho entre el público. Como parte de este Especial, hemos querido dedicar la entrevista de este número de JUMP a algunas de las mejores respuestas que dio Cela a distintos entrevistadores a lo largo de su vida. Siguiendo la tendencia del Cela maduro a la narración desestructurada, las respuestas se agrupan por temas y sin hacer distinciones de fecha ni de entrevista. Muchas de ellas se pueden encontrar también además en el documental-homenaje "Cela, cien años más".

Su vida

Yo, cuando era pequeño y me preguntaban mis tías o alguien qué quería ser cuando fuese mayor, me echaba a llorar porque no quería ser nada... ni mayor siquiera.

- Ha sido usted torero, ha sido funcionario, ha sido actor de cine...
- Todo lo he sido tangencialmente; yo quise saber lo que era todo eso, y para saber lo que era todo eso la única manera que había era meterme.

- Usted de joven pintaba monigotes...
- Eso es lo que usted cree; yo pintaba cuadros.

- ¿Le sorprendió ganar el Nobel de Literatura?
- Hombre, pues sí; yo esperaba ganar el de Química.

- ¿Cuál es su mayor arma de seducción?
- Poner cara de tonto. Da un resultado óptimo en un país en el que todo el mundo se las da de listo.

Cela was one of the first truly popular and well-known Spanish writers. His wit and conversational talent contributed to his success, making him a much sought after and popular interviewee. As part of this special edition devoted to Cela, we wanted to include in this issue of JUMP some of the best quotes from the different interviews he gave over the course of his long life. Following the trend of Cela in his later years of destructured narrative, his quotes are grouped by subject, regardless of the date or the interview they are taken from. Many of them also feature in the tribute documentary Cela, cien años más.

His life

When I was young and my aunts or someone asked what I wanted to be when I grew up, I always started crying because I didn't want to be anything... not even a grown up."

*- You have been a bullfighter, a civil servant, a film actor...
- I have been all of that tangentially. I wanted to know what all that was about, and the only way of knowing what it was all about was doing it."*

*- As a young man you drew doodles...
- That's what you think, I painted paintings.*

*- Were you surprised to win the Nobel for Literature?
- Well yes, I expected to win it for Chemistry.*

*- What is your secret for seducing people?
- Looking stupid. It's very effective in a country where everyone tries to appear intelligent.*

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

El trabajo y la resistencia

Es posible que exista la inspiración, a lo mejor para un poeta lírico es admisible, quizás sí. Ahora, para un novelista, no; hay que estar trabajando constantemente. Es muy duro este oficio.

- Tú dices que la inspiración no existe.

- No existe, y no soy yo quien lo digo, lo decía Baudelaire. Cuando le preguntó una señora "¿qué es la inspiración, maestro?", él le contestó: "Señora, la inspiración es trabajar todos los días." Claro. Yo me siento a la mesa de escribir y la inspiración acaba llegando.

- ¿Cómo es un día en la vida de Camilo José Cela?

- De una vulgaridad absoluta: estoy todo el día trabajando.

- ¿Afectó ganar el Nobel a sus hábitos de trabajo?

- Al principio sí, mucho, porque estaba agobiado. Fijese usted que un día hubo en casa ocho televisiones, de las cuales sólo una era hispanohablante, y ni siquiera española. Aquello era de locos. Además pasaba que enchufaban todo y no hacían más que fundir la luz.

- ¿Cuáles son sus proyectos futuros?

- Seguir escribiendo. ¿Le parece a usted poco?

- En España el que resiste gana, y a lo mejor en el mundo entero también, no lo sé.

- ¿Y es aplicable eso a todos los ámbitos de la vida?

- Absolutamente a todos. El que resiste gana, siempre.

La literatura

Lo que se trata es de hacer buena literatura, y puestos a hacer buena literatura en una lengua determinada es igual que sea de una latitud que de otra. [...] Yo creo que la literatura es literatura. En mi caso es gallega, es castellana por la forma de expresión, es española, aspira a ser más o menos europea, universal, etcétera. Yo no creo demasiado en los condicionamientos o en las parcelaciones que se pueden hacer de las literaturas, y además creo que ese podría ser el mal camino, el que condujese a los nacionalismos, siempre tan peligrosos y tan deformantes.

La literatura es una carrera de antorchas; todos bebemos en los que nos han precedido, y todos cedemos nuestra experiencia a los que vengan detrás. Siempre. Siempre.

Yo parto siempre de un punto de la realidad, que, debidamente deformado y pasando por la cabeza del escritor y saliendo por la mano derecha, es lo que es una novela.

Los libros nacen porque tienen que nacer.

Le doy la razón a Albert Camus cuando decía que él no estaba del lado de los que hacían la historia, sino de quienes la padecían.

- ¿Qué le parece el uso de tacos?

- No me salen granos por oírlos, pero el taco es de difícil uso literario. La gente cree que poniendo un taco de vez en cuando está la cosa resuelta y eso no es así. Hay que leer mucho a Quevedo.

Work and resistance

Inspiration may exist... maybe it does for a lyric poet. However, it doesn't for a novelist, who needs to be constantly working. It really is a difficult job.

- You say inspiration doesn't exist.

- It doesn't, and I didn't say it, Baudelaire did. When a lady asked him "What is inspiration?" he said: "madam, inspiration is working every day". Of course. I sit down to write and inspiration comes eventually.

- What is a day in the life of Camilo José Cela like?

- Absolutely commonplace: I spend all day working.

- Did winning the Nobel Prize change your working habits?

- At first it did, I was very busy. One day there were eight TV crews in my house, only one of which was Spanish speaking, but it wasn't even Spanish. It was madness. They were always plugging things in, and the power kept going out.

- What are your projects for the future?

- To keep on writing. It's enough, isn't it?

- In Spain he who resists wins, and maybe worldwide too, I don't know.

- Does that apply to all aspects in life?

- Yes, absolutely to all. He who resists always wins."

Literature

"What matters is writing good literature and, provided that good literature is written in a given language, it's irrelevant that it originates from one latitude or another." [...] I believe literature is literature. In my case it's Galician, Castilian in expression, Spanish, aspiring to be more or less European, Universal etc. I don't much believe in conditioning or pigeon-holing literature, and I think that's the wrong way to go, leading to nationalisms, always so dangerous and deforming.

Literature is like a torch race: We all get inspiration from those who have preceded us, and we all share our experience with those who come after us. Always. Always.

I always use that reality as a starting point that, duly deformed and filtering through the writer's head and out through his or her arm, forms a novel.

Books are born because they have to be.

I agree with Albert Camus when he said that he wasn't on the side of those who wrote history, but on the side of those who suffered it.

- What do you think of foul language?

- I don't get a rash if I hear it, but it's difficult to use in literature. People think that if you sprinkle in a few swearwords that's it, but it's not. You should read Quevedo a lot.

ESPECIAL: CENTENARIO CAMILO JOSÉ CELA

El hombre y la sociedad

Hay una clase de cornudo inadmisibile, que es el cornudo ácrata. Porque para ser cornudo hay que admitir las instituciones.

Los especialistas son los que más saben de menos.

Yo creo que el individuo no es jamás un plano sino un poliedro. Naturalmente, según incida el rayo de luz en una cara, en un vértice, en una arista de este poliedro, el arco que refleja es vario, complejísimo, y de un color o de múltiples colores. Yo no creo en los hombres planos, yo creo que todos somos múltiples. No tenemos una doble vida, tenemos una múltiple vida.

España y el mundo

- ¿Conoce usted España?
- Yo creo que sí, bastante bien. Vamos, es uno de mis orgullos. Creo que me la he pateado lo bastante como para conocerla.

- ¿En qué países han tenido mayor acogida su literatura, y su persona cuando ha ido allí?

- No lo sabría decir. Quizá en Estados Unidos, quizá en Rusia...

- ¿Japón?

- Japón, sí, tengo uno o dos libros traducidos. Bueno, es que he sido traducido a lenguas insólitas... el malayalamba... el nepalí...

- O sea que puede comprar un libro suyo en Asia y no saber ni que es suyo.

- Pues no. Me salva cuando hay una fotografía...

Ahora que hemos entrado en la Unión Europea confío en poder civilizar de una vez y para siempre a los europeos.

Sería muy interesante para todos los bachilleres españoles y latinoamericanos que una de las asignaturas fuese conocer el otro lado de la mar. Es decir, que no pudiese hacer un bachillerato en Colombia sin haber cursado un año en España y al revés, que no pudiera hacerse un bachillerato en España sin haber pasado un año en Colombia o donde fuere.

El pueblo español tiene un gran instinto.

Man and society

There is a kind of inadmissible cuckold, the libertine cuckold. Because to be a cuckold you have to admit the existence of institutions.

Specialists know the most about nothing.

I believe individuals are never flat surfaces but rather polyhedrons. Naturally, depending on how light enters the polyhedron, through one of its sides, vertices or edges, it will reflect a different and very complex arch, of one or multiple colours. I don't believe in flat people; I believe that we are all multiple. We don't have a double life; we have a multiple life.

Spain and the world

- Do you know Spain?

- I think I do, indeed. It's one of the things I am proudest of. I think I've travelled it enough to know it.

- I wanted to ask you, what countries have valued most your literature and your presence when you have been there?

- I don't know. Maybe the United States, or Russia...

- Japan?

- Japan, yes, I have one or two books translated there. Well, my works have been translated into very unusual languages...

Malayalam... Nepali...

- That means you can buy one of your own books in Asia and not understand it... not know that it is yours.

- No, obviously not. The photographs always save me.

Now we have joined the European Union I hope to be able to civilise Europeans once and for all.

It would be very good for all Spanish and Latin American degrees to have a subject that included visiting the other side of the ocean. That's to say, it wouldn't be possible to graduate in Colombia without having studied a year in Spain and vice versa, students would have to spend a year in Colombia or wherever to graduate in Spain.

The Spanish have great instincts.



Documental "Cela, cien años más"
Documentary "Cela, cien años más"

Entrevistas utilizadas / Interviews used:

TVE, 'A fondo' (1976)

TVE, '¿Quién es...? Camilo José Cela' (1977)

TVE, 'Las reglas del juego' (1977)

TVE, 'Viaje con nosotros' (1988)

TVE, 'A mi manera' (1989)

RNE, 'Los desayunos de Radio 1' (1994)

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY



Ilustración:
Ana I. García Martínez

Creación literaria en honor a Camilo José Cela

Literature in tribute to Camilo José Cela

Estudiantes y profesores de la UCJC comparten sus creaciones literarias en el centenario del escritor que da nombre a la Universidad.

La presidenta de la Institución Educativa SEK, Nieves Segovia, expresó en la clausura del simposio del centenario que el espíritu de Cela sigue más vivo que nunca en el campus de la UCJC. Los estudiantes y profesores de esta universidad han querido mostrar hasta qué punto es así con una muestra de sus creaciones literarias. Desde profesores con amplia experiencia a estudiantes de primero de carrera, recogemos aquí un muestrario de la literatura que se escribe dentro y fuera de las aulas.

Students and lecturers from UCJC share their literary creations to mark the centenary of the birth of the writer who shares his name with the university.

The President of SEK Educational Group, Nieves Segovia, remarked that the spirit of Cela is more alive than ever on the UCJC Campus. Students and lecturers from the university have wanted to evidence this by sharing their literary creations. From long-established lecturers to first-year students we have included a sample of writing from inside and outside the classroom.

COLORAO

A La Catira de Camilo José Cela

hajta allá
la vijta duele
velde sabana
asul sin nubes
todo colorao
toíto galsas en la laguna

el revólve sentellea
calla el silencio

el sielo se motea e rojo
aleteo sobre el agua
estampía e juía
sujto e muelte
de ese que dejaron loj sombreroj

la memoria se resalta
se sabe resabía
traj el eco
la laguna es toíta galsa

Max Römer Pieretti
*Director del Grado en
Comunicación Audiovisual*

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

-TE

Impulso
Contrarresto
Impulso
Contrarresto

No hay mayor desahogo para mí que una hoja en blanco.

Escribir. Escribir y no saber cuál es el fin.
No poner títulos.
No poner etiquetas.

Escribir
Escribir-te

Componer
Componer-te

Conocer
Conocer-te

Sin tener inspiración.
Mi inspiración me la das tú.
Me la da todo aquel que es capaz de removerme.

Que soy capaz de remover-te.

Hago y deshago a mi gusto.
¿Te fijas en cómo formo palabras? Cómo cambiar un significado
con tan solo una terminación.

Valorar
Valorar-te
Apostar
Apostar-te

Porque no puedo mirar-te
Pero sí puedo pensar-te

Sara González Arribas
Grado en Protocolo y Organización de Eventos

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

BLANCO ÁCIDO

El comienzo de una carretera de tierra, que anuncia el fin de la urbe, alberga un dúplex con una puerta de madera lisa, blanca, lacada y con un llamador en forma de luna. Tras cada puerta hay mínimo una historia. Y en este caso hay dos, las historias de Raúl y Clara.

El alba teñía de rubí los campos de trigo, el cielo transmitía una densa atmósfera rugosa. Esa mañana, como cada día, Raúl salió de casa con el pie derecho, un paso consciente pero tímido: derecha, izquierda, derecha... sus pasos pronto empezaron a ser zancadas. En el mismo momento en el que atravesó la valla del jardín, el sol se escondió tras unas nubes que también empezaron a coger velocidad. Todo empezó a empaparse, las gotas se colaban entre las ramas de los árboles que marcaban el sendero cada vez con más intensidad. Él, lejos de asustarse, también empezó a correr, buscando sobrepasar el límite, perder el control. Cuatro kilómetros, catorce minutos de extrema concentración en el vacío, en la nada. Sus pupilas recogieron la intensidad del rojo carmín del campo. Difuminar los colores y evadir el orden. Ese era su mayor reto. Cargado de agua, helado y cansado a causa del viento, vacío de tensiones, volvió a entrar en el jardín de su casa. Redujo el ritmo a zancadas. Subió los escalones de uno en uno, despacio, recuperando el aliento. Izquierda, derecha, izquierda...

Raúl sacó la llave de casa escondida en uno de los maceteros de los geranios que su mujer tenía en la escalera, perfectamente alineados tanto en tamaño como en armonía con la puerta. Sacudió la tierra de la llave y la metió en la cerradura. La giró dos veces hacia la derecha, respiró hondo y entró a la habitación principal de la casa en la que estaba todo perfectamente ordenado. Estancia generalmente vacía desde hacía algo más de un año.

Pero esta mañana su mujer lo esperaba en el chéster blanco, ese sofá donde había revivido tantos recuerdos compartidos al calor de la estufa de leña. Sorprendentemente, esa mañana, sin más, una fuerza empujó a Clara a sentarse a esperarlo, decidida. Hacía poco que se había levantado, pero le había dado tiempo a vestirse con una falda larga de raso y encaje color marfil y una camiseta olímpica de color dorado que resaltaba su esbelta figura y que hacía juego con el vaso de José Cuervo que sostenía con la mano izquierda. Llevaba unos pendientes de agua marina que destellaban con el brillo de la pantalla del móvil de Raúl que ella sostenía con la otra mano.

Raúl miró a Clara con las pupilas aún cargadas de la paleta de colores que el amanecer le había regalado y no la reconocía alejada de su pijama de franela. Sus pensamientos volvieron a tiempos pasados, pero no se intensificaron, así que se dio la vuelta, cabizbajo, cerrando la puerta con un extremo cuidado. Ambos se quedaron tranquilos ya que no querían cargar la habitación con los estragos del tiempo, la dejadez y la falta de valentía que sus pensamientos, en el caso de haberse verbalizado, habrían transmitido. A partir de ese momento Raúl vivió en una carrera continua buscando la intensidad de los colores. Mientras tanto, Clara se decidió a cambiar el color de la puerta y el de los maceteros de la escalera de entrada y a medida que la monotonía y la pureza del blanco abandonaron su vida, encontró en los tonos carmín del amanecer de los campos de trigo la inspiración y la valentía suficiente para cerrar el telón y empezar.

Lourdes Viso
Grado en Educación Primaria

LA BATALLA DEL OLVIDO

Entonces la vio. Allí estaba, como siempre, dirigiéndole una mirada llena de amor desde el otro lado de aquella foto en blanco y negro. Ella. Podría decirse que era tan hermosa que parecía etérea. Su piel, sus ojos, sus labios, su pelo, su sonrisa... eran tan reales que aún parecía estar viva.

Cogió el marco esperando poder traerla consigo, intentando evitar olvidarla por todos los medios. Entonces, se arrimó la foto de su esposa al corazón y empezó a bailar. Bailó con ella como tantas veces habían hecho en el pasado. No había nada que les gustará más que salir a bailar. Bailó con ella como si fuera real, como si aún estuviese aquí, como si no hubiera nada más en el mundo que él y aquella foto entre sus brazos. Y no paró de hacerlo, supo que se pasaría lo que le quedaba de vida bailando si con ello lograra recordarla. La enfermedad se la estaba llevando a ella junto con todo y todos los demás.

Así que dejó de bailar, se sentó en su butaca con la foto aún entre los brazos y la miró una última vez. Entonces supo que nunca había querido a nadie como la quiso a ella. Un escalofrío le recorrió el cuerpo y el dolor volvió a aflorar en su cuerpo. Recordó lo que era echar de menos. Cerró los ojos y guardó los pocos recuerdos que le quedaban de ella en su corazón, junto con aquella imagen, para así nunca poderlos olvidar. Y una vez hecho esto, dejó que el Alzheimer le invadiera de nuevo por dentro. Se dejó vencer, dejó de luchar, decidió olvidarlo todo con la esperanza de que algún día a sus pulmones se les olvidara respirar, a su corazón se olvidara latir y él pudiera volverla a ver.

Laura Rodríguez

Doble Grado en Educación Infantil y Primaria

SPECIAL FEATURE: CAMILO JOSE CELA CENTENARY

UN DÍA DE DICIEMBRE

Ocurrió un día de diciembre. Llovía. Hacía frío. Pero la casa era cálida. (No tanto como la que recordaba de cuando era niña, pero era cálida.) Llevaba noches en vela. Aquello le estaba consumiendo. Le daba vueltas y más vueltas, su mente no conseguía abrirse camino. Estaba atascada, encerrada en su propio pensamiento. ¿Llegaría a paralizarse del todo? A veces lo pensaba. Se imaginaba en la cama, pensando en la forma de salir de todo aquello –como cada noche– y en cómo de repente un frío intenso le iba paralizando el cuerpo de cabeza a pies. Sin poder ponerle remedio. Como si se fuese congelando. Pero la casa era cálida. Fue a la cocina a ponerse una copa de vino y entonces ocurrió. Había llegado. Le tenía delante. Sabía que vendría, por eso no dormía. ¿Y ahora qué? Él le tendió su mano. Ella, dejándose llevar, extendió la suya. ¿La llevaría con él? No hablaban. Su mano, cálida. La de él, fría. Y ocurrió. Desaparecieron y ya nunca más se separaron.

Laura M^a Espinel González
Grado en Educación Primaria

MICRORRELATOS DEDICADOS A CAMILO JOSÉ CELA EN SUS 100 CUMPLEAÑOS

-I-

- ¿Quién crees tú que amará más a su enemigo?
- No lo sé, pero se lo agradeceré igualmente.

-II-

Venció la batalla que iniciaron con su verborrea insufrible alzando su voz sobre el bullicio de los dos, con un claro y profundo ¡carallo!

-III-

Su pelo oscuro aplastado y repeinado hacia atrás, su frente amplia y serena, sus gafas grandes y de montura oscura, su nariz de delicada caída y perfecto final, su cigarro entre los labios sujeto con su mano fuerte y galante, y en la otra, la pluma sobre el papel, no eran nada.

Sus palabras eran quienes sentían lo que todo su cuerpo no expresaba con claridad.

Jesús Benito Vicente
Doble Grado en Educación Infantil y Primaria

VIAJE A LA ALCARRIA, 68 AÑOS DESPUÉS

“Sí, la Alcarria. Debe ser un buen sitio para andar un buen país. Luego ya veremos; a lo mejor no salgo más; depende [...] La Alcarria de Guadalajara.”

Camilo José Cela, *Viaje a la Alcarria*.

El viajero parte de Madrid a media mañana con el sol ya alto, acompañado por su cámara de fotos y su libreta, dirección a esa zona de Guadalajara denominada la Alcarria. El viajero está alegre, feliz y silba y tararea la música que suena en la radio del coche.

La carretera que lleva a la primera parada ya no es el camino de tierra que transitó Cela, aunque sigue poseyendo gran cantidad de vegetación, el viajero pasa una finca de caballos, y deja de lado la Fuente del Cuervo mencionada en el libro. Ya se aproxima, ya observa a lo lejos el destino. Ahí está entre montañas, entre el cerro de Cuesta Cabeza y los dos montes Propios, la villa de Budia, en la que se alza sobre el resto de las casas la torre de la iglesia.

Tras una hora de viaje, llega a la plaza de Budia. Al bajar del coche, lo primero que observa el viajero es el ayuntamiento de la villa en la que destaca una placa que dice lo siguiente: “Viaje a la Alcarria. Aquí durmió C. J. C. el 9 de Junio de 1946”, y una frase que utilizó el autor “La plaza parece la de un pueblo moro”. La plaza ya no es de tierra ni tiene polvo sino que está asfaltada, no se ven mulas entrando ni bebiendo en la fuente, únicamente coches aparcados a ambos lados de la plaza y varios chiquillos corriendo detrás de un balón. Lo que sí sigue igual es aquello que mencionó el autor del libro: la curiosidad de todos los budieros cuando ven a un forastero llegar.

El viajero camina. Camina por las calles estrechas, empedradas y llenas de encanto del pueblo que un día recorrió Cela. Visita cada rincón y habla con las gentes de Budia, que le cuentan que fue allí donde “le encerraron por orden de alcalde, que era un albino borracho y medio tartamudo”. Tuvo la oportunidad de visitar la habitación que compartió con Martín, pequeña, con únicamente una cama y una palangana para lavarse, una habitación “herméticamente cerrada, como una caja, sin ventilación alguna, sin tragaluz siquiera”.

De nuevo parte rumbo a la segunda parada, El Olivar. Este viajero no tiene la posibilidad de hablar con ningún pastor aunque sí atisba unas cuantas ovejas en el horizonte. Camina por las calles del pueblo, calles anchas y bien asfaltadas, disfrutando de la tranquilidad que éstas transmiten y alegrándose la vista con las flores que bailan al ritmo del viento en los balcones de las casas.

El viajero vuelve decidido a continuar la ruta, pero esta vez no irá por donde fue Camilo José Cela, viajará por la carretera nueva. A pocos kilómetros de El Olivar, en el término de Alocén, realiza una breve parada en un mirador. Desde allí se observa el río Tajo en su paso por el pantano de Entrepeñas, a pesar de que a día de hoy parece más un río que uno de los pantanos que conformaba el llamado Mar de Castilla.

Viaja camino a Durón, dejando de lado el viaducto de Entrepeñas, que sustituye al puente de Pareja, hoy cubierto por el agua. A lo largo del camino el viajero tiene la posibilidad de ver los grandes e irregulares barrancos que custodian el pueblo al que se acerca.

Esta vez a la entrada del pueblo no le reciben paisanos ni casa antiguas que dan paso a las calles empinadas que llevan hasta la iglesia; en su lugar le reciben chalets.

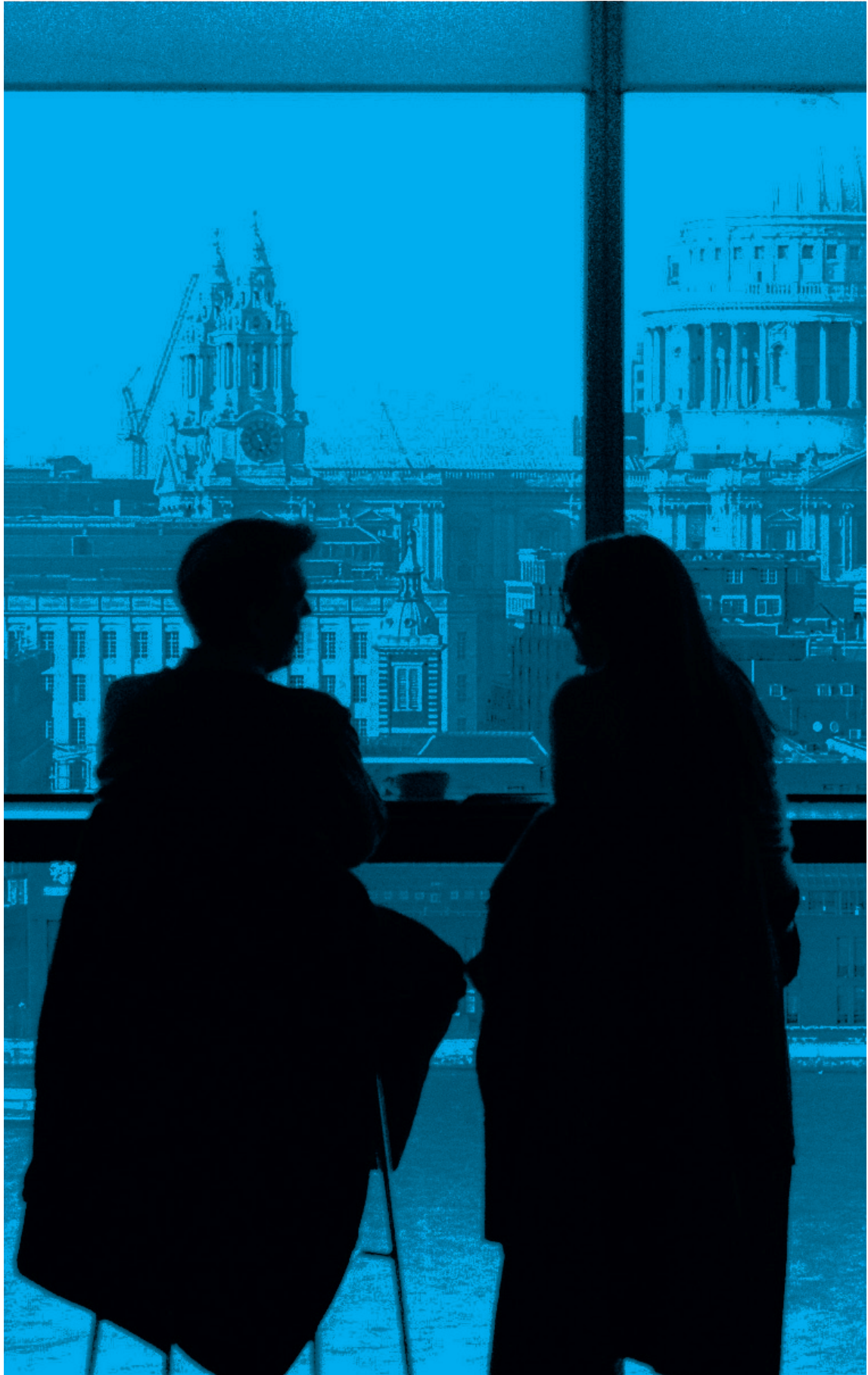
“Durón es un pueblo que está dividido en tres pedazos” que decía Cela. Hoy en día el pueblo ya no está roto en tres partes. Ahora solo quedan los vestigios del Durón de Cela y el nuevo semblante descrito por grandes chalets a la orilla del pantano.

A las afueras del pueblo, en una terraza, acompañado por un café y los perros que por allí andan, el viajero ve cómo se despide el día, cómo el sol se esconde tras las montañas.

Poco a poco se oscurece el cielo, y se van encendiendo las farolas. Es el momento para que el viajero regrese a su casa, con la satisfacción de haber realizado algunas etapas que recorrió Camilo José Cela en 1946, y habiendo tenido la oportunidad de ver cómo han cambiado los caminos, los pueblos y las gentes.

Mario Martínez Carrasco

Grado en Periodismo



El diálogo interdisciplinar a todos los niveles es una creencia profundamente arraigada en la Universidad Camilo José Cela. Con el fin de avanzar en la creación de sinergias dinamizadoras entre distintas áreas del conocimiento, esta sección se propone generar diálogos sobre temas de actualidad entre voces que provengan de distintos ámbitos disciplinares. Cada tema será, por tanto, analizado por dos voces desde perspectivas distintas. De esta forma avanzaremos en la creación de una cultura dialogante y una visión policromada del pasado, el presente y el futuro.

Interdisciplinary dialogue, at all levels, is a belief which is firmly rooted within Camilo José Cela University. With the aim of progressing towards the generation of galvanizing synergies among different areas of knowledge, this section aims to generate dialogues on current issues between voices which may come from fairly disparate disciplines. Each topic will therefore be analyzed by at least two voices from different angles. In this way we will advance in the creation of a culture based on dialogue and towards the attainment of a polychromatic vision of the past, the present and the future.

Diálogos para el futuro *Dialogues on the Future*

La crisis de los refugiados

¿Cuál es la verdadera envergadura de la crisis migratoria desencadenada desde 2015 en el Mediterráneo, y cuáles son sus causas? Carmelo Angulo (Presidente de UNICEF Comité Español) y Gonzalo Duñaiturria Laguarda (profesor de la Facultad de Derecho) exponen sus puntos de vista sobre un drama que afectará durante años a la región mediterránea.

The refugee crisis

What is the true scale of the migrant crisis unleashed in the Mediterranean from 2015 onwards, and what are its root causes? Carmelo Angulo (President of UNICEF Spain) and Gonzalo Duñaiturria Laguarda (lecturer at the School of Law and Economics) put forward their points of view on a crisis that will continue to impact the Mediterranean region for years.

Crítica y sociedad

¿Qué lugar ocupa la función “crítica” en nuestra sociedad? ¿Quiénes son los que la ejercen, y qué relación deben guardar con el resto de ciudadanos? ¿Existe el “pensamiento crítico” como una manera específica de reflexionar? Jordi Costa (crítico cultural y profesor del Grado en Cine) y Gonzalo Velasco (profesor de la Facultad de Comunicación) aportan sus opiniones acerca de estos asuntos.

Society and criticism

What place does such a function as “criticism” hold in our society? Who carries it out, and what relationship should they have with their fellow citizens? Is there such a thing as “critical thinking”? Jordi Costa (cultural critic and lecturer of the Degree in Cinema Studies) and Gonzalo Velasco (lecturer at the School of Communication) put forward their views on these matters.



Es la hora de Europa... ¿otra vez? *Is this Europe's hour of reckoning, again?*

Gonzalo Duñaiturria Laguarda

La llamada “crisis de los refugiados” ha puesto sobre el tapete, una vez más, la debilidad de Europa. Los gobiernos no saben encontrar soluciones, muchos de ellos en plenos procesos electorales o pre-electorales, pese a que el número de refugiados solo supone un 0,15% respecto al total de población europea. Y quizá también haya puesto sobre la mesa la debilidad, falta de estrategia común y desconocimiento geopolítico de aquellos a quienes, por razón de su peso mundial, se les presuponía.

La Organización Mundial de las Migraciones estima que 2.600 personas han muerto solo en lo que va de año en su intento de cruzar el Mediterráneo. El año anterior, en 2015, la cifra era de 1.800 y en 2014, cerca de 60.

Tras la “conmoción” que supuso la foto de Aylan yacente en una playa, cuando el “bienvenidos refugiados” supuso el lavado en la conciencia de algunos, el único “conejo de la chistera” que encontraron los altos dignatarios europeos fue un trueque con Turquía, donde la firma de un tratado entre ésta y la Unión Europea suponía que la primera acogía a la gran mayoría de los perseguidos a cambio de innumerables ventajas, entre otras su posible ingreso en la Unión, convirtiendo un drama humano en deprimente mercadería.

Mientras en 2015 fueron 90.000 el número de refugiados llegados a territorio europeo, a fecha de hoy esa cifra se ha multiplicado por más del doble.

Con la ONU de perfil, los Estados Unidos carentes de iniciativa ante un problema donde no se quieren ver afectados, y una Europa perdida ante el marasmo normativo, vergonzantes contradicciones y movimientos de derecha radical populista acechando en las encuestas, los presuntos grandes actores de la escena internacional han destapado sus vergüenzas.

Todos ellos, con cierta corteza de miras hace cinco años, bendijeron las “primaveras árabes” con fulgor, esperanza y llamarada de fe democrática sin prever lo que podía entrar después antes de acabar con lo existente. Aquellos que entendieron, y entienden, que la “democracia” y la “libertad” son trajes prêt-à-porter que pueden entrar en cualquier cuerpo-sociedad con independencia de su historia, de su cultura, de sus costumbres. Esa esperanza colectiva, rayana muchas veces en el paroxismo y la irrealidad, ese ilimitado optimismo se ha marchitado un lustro después asfixiada (i) por la férrea resistencia de las autocracias, (ii) por unos conceptos y formas de gobierno en los que nuestros conceptos occidentales distan mucho de ser comprendidos y (iii) quizá como consecuencia de las dos anteriores, por el ascenso del yihadismo.

The so-called refugee crisis has once again laid bare Europe's fragility. Governments are unable to come up with solutions despite the fact that the total number of migrants only accounts for 0.15% of the total European population, perhaps because many of these governments are immersed in ongoing election or pre-election processes. It also seems to have laid bare the weakness, lack of common leadership and geopolitical understanding of precisely those who may be presumed to boast these traits given the role they play in world affairs.

The International Organisation for Migration estimates that 2,600 lives have been lost in attempting to cross the Mediterranean this year alone. Last year, in 2015, the number totalled 1,800 and in 2014, around 60.

Following the shock provoked by the image a lifeless Aylan lying on a beach, where “refugees welcome” washed clean the conscience of some, the only trick that European authorities had up their sleeve was to barter with Turkey. An agreement was reached between the European Union and Turkey for the latter to shelter a large number of persecuted people in exchange for innumerable advantages, among others the possibility of entering the EU, reducing a human drama to a depressing and tawdry trade deal.

While in 2015 the number of refugees reaching European territory totalled 90,000, today the figure has almost doubled.

With the UN looking the other way, the US lacking initiative in a problem they do not wish to become embroiled in, a European Union swamped in red tape, embarrassing contradictions and movements by a radical populist right-wing climbing the polls, the supposed major actors of the international stage have evidenced their shameful lack of action.

Five years ago all of these major actors, with certain short-sightedness, gave their blessing to the Arab Spring, embracing it with a glow of hope and faith in democracy without realising what would come when the old regimes were brought down. These actors understood, and understand, “democracy” and “freedom” to be made-to-measure suits that should fit any society regardless of its history, culture and customs. That collective hope, many times verging on ecstatic and unreal, that unbounded optimism, withered and was later strangled. This came about, firstly, by the fierce resistance of dictatorships, secondly, from the fact we are dealing with concepts and forms of government that differ radically from our western ones and thirdly, perhaps as a consequence of the previous two, from the rise of radical Islam.



El cementerio de los desesperados *The graveyard of the desperate*

Carmelo Angulo Barturen

Miseria, destrucción, pobreza, hambre, violencia, desesperación, impotencia... se agotan las palabras para expresar lo que está suponiendo la mayor crisis de refugiados desde la Segunda Guerra Mundial. La situación, lejos de mejorar, se agrava. Los motivos que han provocado en el último lustro el éxodo masivo hacia Europa (como destino final) no parecen tener visos de solución. La guerra de Siria (el origen más mediático de esta crisis) ha entrado en su sexto año; los conflictos se enquistan en Irak y Afganistán; la violencia no cesa en Eritrea, Nigeria y Somalia; la misma inestabilidad se vive en Sudán del Sur; el horizonte no es tampoco halagüeño en países como Pakistán. No hay, hasta el momento, motivos para pensar que la cifra de más de 60 millones de personas que se han visto obligadas a abandonar sus países de origen debido a los conflictos pueda reducirse.

Bien al contrario. El cierre de fronteras en los países bálticos y el acuerdo de la UE con Turquía solo han supuesto un "cambio de planes". Los miles de refugiados que salían de las playas turcas camino de Grecia y la ansiada Europa dirigen ahora sus pasos a las costas libias para llegar a Italia. Nuevas (viejas) rutas que encierran más obstáculos y peligros, con mafias más violentas, en un país bajo el caos, y con una travesía más larga y complicada por el Mediterráneo. Las consecuencias ya las estamos viendo: cientos de cadáveres en las playas, rescates de embarcaciones en condiciones lamentables, noticias y denuncias de abusos a refugiados que buscan una última y desesperada salida.

Más de 1 millón de refugiados llegaron al Viejo Continente solo en 2015, mientras que el número supera ya los 184.500 en lo que llevamos de 2016. No nos cansaremos de decir que la actual crisis de refugiados y migrantes en la Unión Europea es una crisis sin precedentes y es una crisis con rostro de niño. Porque ellos son los más vulnerables y a ellos les está afectando de una manera más dramática.

En Siria más de la mitad de la población del país (que tenía unos 20 millones de habitantes antes de la guerra) han huido de sus hogares. Más de 8 de cada 10 niños sirios -unos 8,4 millones- se han visto afectados por el conflicto y necesitan ayuda humanitaria, incluyendo tanto a los que están dentro de Siria como a los que se encuentran refugiados en países vecinos (Líbano, Jordania, Iraq, Turquía y Egipto).

Además, 1 de cada 3 niños -unos 3,7 millones- ha nacido después del inicio del conflicto, por lo que solo conocen la violencia, el miedo y el desplazamiento. El futuro de toda una generación de

Misery, destruction, poverty, hunger, violence, desperation, impotence... words fail to describe the greatest refugee crisis since the Second World War. The situation, far from improving, is worsening. The causes behind the last mass migration to Europe over the last year do not appear to be near being solved. The war in Syria (the most immediate origin of the crisis) has entered its sixth year, the entrenched conflicts in Iraq and Afghanistan, the ongoing violence in Eritrea, Nigeria and Somalia, the instability of South Sudan and the uncertain future of countries such as Pakistan, all point to continued migratory pressures. Nothing points to the reduction in the figure of over 60 million people being forced to abandon their countries of origin due to armed conflict.

Quite the reverse. The closing of the borders in the Baltic states and the EU's deal with Turkey has just forced refugees to change tack. The thousands of refugees who embarked from Turkish shores for Greece and the European dream now head to Libyan shores to reach Italy. These new (old) routes include more obstacles and dangers, with more violent people-traffickers, in a country ruled by chaos and a longer and more dangerous sea crossing. We are seeing the consequences: hundreds of bodies on beaches, vessels being rescued in appalling circumstances, news reports and claims of abuse from refugees who seek a final and desperate escape.

Over 1 million refugees arrived on the Old Continent in 2015 alone, while the figure for 2016 stands at 184,500 to date. We continue to stress that the current migrant and refugee crisis facing the European Union is unprecedented and affects mainly children. Because they are the most vulnerable and they are affected most dramatically.

In Syria over half the population have abandoned their homes (before the war Syria had over 20 million inhabitants). Over 8 out of 10 Syrian children, around 8.4 million, have been affected by the conflict and need humanitarian aid, including those who remain in Syria and those seeking refuge in neighbouring countries (Lebanon, Jordan, Iraq, Turkey and Egypt).

Furthermore, 1 out of 3 children, around 3.7 million, were born after the conflict broke out, meaning they have known only violence, fear and displacement. The future of a whole generation of children is at risk. The five-year war in Syria provides us with some chilling figures: almost 7 million children are in the grip of poverty, around 2.8 million no longer attend school, many have started working at the age of 3, and at the age of 7 some have already been conscripted as combatants.

DIALOGUES. The refugee crisis

Un dato. Tras esas “primaveras árabes” y, reitero, cinco años después, tan solo uno de los países que se alzaron contra sus satrapías mantiene hoy un velo que recubre su cielo de horizonte democrático. Se trata de Túnez. Y aun así, con una nueva Constitución, su mayor amenaza se encuentra hoy en el terrorismo integrista que con sus periódicas embestidas ha provocado, entre otras cosas, una fuerte zozobra en sus instituciones y arruinar el sector turístico, clave para una maltrecha economía.

Egipto ha vuelto a la férrea mano dura para combatir a los extremistas de los Hermanos Musulmanes.

Libia es hoy un “Estado fallido”. Tras el sangriento derrocamiento del otrora enemigo número uno de los EE UU, Muamar Gadafi, hoy dos gobiernos y parlamentos se disputan el poder de un Estado en el que apenas controlan territorio y donde el DAESH ha protagonizado un frenético avance. Libia quizá sea el objetivo principal de la organización que dirige Abu Bakr al Bagdadi y que en 2014 proclamó el “Califato a caballo de Siria e Irak”, fundamentalmente para controlar los yacimientos de petróleo y compensar así las pérdidas de territorio e ingresos que han supuesto los ataques de las fuerzas aéreas rusas y francesas.

Siria se encuentra hoy prácticamente despedazada. Más de la mitad de sus ciudades se encuentran en ruinas. Con más de 250.000 personas muertas, 5 millones de exiliados y cerca de 7 millones desplazados, la guerra civil no ha dejado de recrudecerse con el ascenso del Estado Islámico, que ocupa vastas zonas, si bien, una vez más, “actuando en origen” (elemento necesario pero no suficiente para detener un conflicto que parece no tener fin), la oposición armada y especialmente los “peshmergas” kurdos han ido recuperando enclaves estratégicos.

Todo esto, por no mencionar a Iraq, testigo de protestas contra la corrupción o la discriminación de los suníes en el Gobierno que han supuesto el caldo de cultivo para que el Estado Islámico controle hoy amplias zonas de un país instalado en el Estado fallido.

Pero esa falta de previsión de occidente no ha supuesto únicamente la caída en barrena de estados y sociedades. Ha supuesto dejar desguarnecidos a millones de seres humanos que ante el terror yihadista del DAESH y sus acólitos emprendieron el duro camino en la búsqueda de un mundo mejor.

Y Europa no ha sabido, nuevamente reaccionar ante ello.

Si las medidas de Viktor Orban, Primer Ministro húngaro, para frenar las primeras oleadas de refugiados eran catalogadas como “nazis” y Europa se planteaba incluso sanciones económicas, la misma Europa miraba hacia otro lado cuando medidas mucho más duras eran planteadas ante la Asamblea Nacional francesa por François Hollande tras los atentados de París en noviembre del pasado año.

Si las primeras ofertas y propuestas de Angela Merkel eran recibidas como el maná por las instituciones europeas y despertaban, lógicamente, la mayor de las pasiones entre los refugiados en camino hacia el “paraíso” alemán, se volvía a mirar hacia otro lado cuando la misma Canciller, ante el avance de Alternativa por Alemania, partido de derecha radical populista, enmendaba lo dicho por ella misma unas semanas antes.

Pero siempre nos quedará Europa. Es la hora de Europa... ¿otra vez?

A fact for you: following the Arab Spring and, I stress, five years on, only one of the countries that rose against its tyrants still retains hope for a democratic future, Tunisia, and that hope is beginning to pall. Despite its new constitution, it faces a dire threat from Islamic terrorism that has eroded its institutions and as ruined its tourism sector, essential for its economy.

Egypt is once again ruled with an iron fist in reaction to the extremism of the Muslim Brotherhood.

Libya is, today, a failed state. Following the bloody overturning of the former number-one-enemy of the US, Muamar Gadafi, two governments and parliaments are locked in a struggle for power in a state where they hardly hold any territory and where Daesh has made major advances. Libya is perhaps the principal objective of the organisation headed by Abu Bakr al Bagdadi that proclaimed the so-called Caliphate of Syria and Iraq in 2014. It now seeks to control oil reserves and compensate the loss of territory and revenue brought about by the French and Russian air strikes.

Syria stands, today, in ruins, with over half of its cities reduced to rubble. Over 250,000 people have lost their lives, five million are in exile and seven million have been displaced. The civil war has worsened with the rise of IS, currently occupying vast swathes of territory. Despite the armed resistance having “boots on the ground”, in particular the Kurdish Peshmerga forces who have progressively recovered strategic enclaves, this, although necessary, seems to be insufficient to stem a seemingly endless conflict.

And this is without mentioning Iraq, where the anti-government protests denouncing corruption and the discrimination of Sunnites in the government has created a breeding ground for IS to control large areas of the country that is, today, another failed state.

However, this lack of foresight on behalf of the West has not only led to the fall of a host of states and societies. It has led to millions of human beings finding themselves undefended and who, faced with the terror of Deash and its acolytes, have embarked on the search for a better life.

And Europe has, again, been caught on the back foot.

While the measures imposed by Hungary's Primer Minister, Vikto Orba, to stem the first waves of refugees were condemned as similar to those of the Nazis, leading Europe to considered economic sanctions, Europe itself looked the other way when much harsher measures were put to the French National Assembly by François Hollande following the November Paris attacks last year.

While the initial offers and suggestions made by Angela Merkel were received with great enthusiasm by European institutions and awoke, as is to be expected, the greatest passion in the refugees heading to the German paradise; Europe once again looked the other way when the German Chancellor back-tracked on her promises some weeks later when faced with gains made by the far-right populist party, Alternative for Germany.

But, never fear, Europe will endure. Is this Europe's hour of reckoning, again?

niños está en riesgo. Los cinco años de guerra en Siria arrojan datos escalofriantes: casi 7 millones de niños están sumidos en la pobreza, unos 2,8 millones han dejado de ir a la escuela, muchos han empezado a trabajar con tan sólo 3 años, y con 7 algunos están siendo reclutados para combatir.

Y permítanme recordarles una imagen y añadir algún dato más. La imagen es la del pequeño Aylan Kurdi ahogado en una playa de Turquía. Más de 1.000 niños murieron ahogados, como Aylan, en el mar Mediterráneo en 2015. Unos 10.000 niños no acompañados han desaparecido dentro de nuestras fronteras europeas sin dejar rastro. En estos momentos unos 550.000 niños y niñas necesitan estabilidad, protección y apoyo, y la cifra no deja de aumentar día tras día. Necesitan un lugar donde descansar y sentirse seguros, donde recibir agua y alimentación, ropa de abrigo, atención sanitaria, aprender y jugar.

Ante esta situación, muchas organizaciones se han volcado en un trabajo frenético y contrarreloj para que el Mediterráneo deje de ser el cementerio de los desesperados. En UNICEF hemos centrado nuestros esfuerzos en cinco grupos de niños refugiados que son especialmente vulnerables: bebés y niños pequeños, niños con discapacidad o necesidades especiales, niños perdidos, niños que se quedan en el camino y menores no acompañados. Hemos habilitado espacios seguros donde poder atenderles, donde puedan jugar, descansar, recibir apoyo psicosocial y orientación legal, o favorecer la reunificación familiar. Durante el pasado invierno les hemos protegido del frío, con la entrega de ropa de invierno y calzado. Estamos respondiendo a sus necesidades en los países de origen -como Siria, Iraq o Afganistán- y los países vecinos que acogen ya a millones de niños refugiados y migrantes -como Turquía, Líbano y Jordania-, donde estamos desarrollando una de las operaciones humanitarias más grandes de nuestra historia. En los países europeos, tanto en ruta como de destino, como por ejemplo Turquía, Grecia o Alemania, hemos ofrecido también nuestra ayuda a los gobiernos y las autoridades para que sus políticas y procedimientos se apliquen teniendo en cuenta el interés superior del niño y se encuentren en línea con los estándares internacionales.

En esa línea, y esta sea quizás la parte más enquistada y que, de llevarse a cabo, podría abrir un resquicio a la esperanza, hemos pedido a los gobiernos que en los acuerdos y planes de actuación en esta crisis de refugiados se tenga en cuenta la Convención sobre los Derechos de los Niños y, en especial, el principio del interés superior del niño. Porque un niño refugiado no es diferente de cualquier otro niño. Verse obligado a realizar este peligroso viaje, a cruzar frontera tras frontera, implica en demasiados casos que pierda sus derechos, que pierda su derecho a ser niño.

And allow me to remind you of an image and provide additional figures. The image is that of little Aylan Kurdi's drowned body on a Turkish beach. Over 1,000 children have drowned, like Aylan, in the Mediterranean over 2015. Around 10,000 unaccompanied children have disappeared without a trace inside European Union borders. There are currently around 550,000 boys and girls who need stability, protection and support, and the figure grows daily. They need a place to rest and feel safe, where they can receive food and water, warm clothing, healthcare and learn and play.

Faced with this situation many organisations have launched into frenetic action against the clock to ensure the Mediterranean stops being the watery grave for desperate people. At UNICEF we have focussed our actions on five groups of children refugees that are particularly vulnerable: babies and infants, disabled children or with special needs, lost children, children abandoned along the way and unaccompanied minors. We have set up safe places where they can be attended, where they can play, rest, receive psychosocial support and legal advice, or where we can facilitate family reunions. Over the past winter we have protected them from the cold, with the handing out of winter clothing and footwear. We are responding to their needs in their countries of origin, such as Syria, Iraq or Afghanistan, and in neighbouring countries that already host a million child refugees and migrants, such as Turkey, Lebanon and Jordan, where we are running one of the largest humanitarian operations in our history. In European countries, both on the route and in final destination countries such as Turkey, Greece or Germany, we have also offered our help to governments and authorities to ensure their policies and procedures give paramount priority to the interests of the child and comply with international standards.

Along these lines, and perhaps this is the greatest sticking point and where a ray of hope can be seen, we have asked governments to ensure they take into account and respect in their agreements and action plans the Convention of Rights of the Child, and in particular, the principle of the best interests of the child. Because a child refugee is no different to any other child. To be forced to embark on this dangerous journey, to cross one border after another, implies in too many cases the loss of their rights, their rights to be children.



Prescriptores y forenses: en torno a la crítica de cine

Opinion leaders and forensic critics: on film critics

Jordi Costa

Cada vez que escucho –o leo– la palabra prescriptor –con la que algunos miembros del gremio de la crítica siguen sintiéndose cómodos e incluso identificados– no puedo evitar acordarme del curioso personaje que decoraba los frascos del Cerebrino Mandri, un historiado medicamento para aliviar la jaqueca que fue retirado del mercado en 2008 por la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios por “incumplir las normas de fabricación”. Con un cierto aire en el diseño al Sombrero Loco imaginado por John Tenniel, el Tipo del Frasco de Cerebrino Mandri era un señor trajeado y de gesto adusto que, con un recipiente de la medicina en la mano izquierda, señalaba imperativamente al suelo con su derecha, como exigiendo un sometimiento a su preceptiva cura.

Un posible correlato gráfico, pues, de esa idea del Crítico Prescriptor, o el crítico entendido como alguien que, con cierta vehemencia, te receta lo apropiado para tu formación cultural, fija el canon y, si se da el caso, te afea la conducta si has tenido la debilidad de dejarte seducir por algo inapropiado. A veces pienso que no estaría mal que se retirara del mercado esa idea del crítico de manera tan expeditiva como se retiraron los lotes de Cerebrino Mandri de las farmacias. Entre otras cosas, porque el ejercicio de la crítica cultural cada vez se realiza menos desde la tribuna, aunque resulte bastante difícil desembarazarse de la inercia –especialmente lingüística– asociada a tantos años de tradición.

En el año 2003, los críticos Jonathan Rosenbaum y Adrian Martin publicaron uno de los textos más influyentes a la hora de reformular el ejercicio de la crítica cinematográfica: “Movie Mutations: The Changing Face of World Cinephilia”, un volumen colectivo en el que se levantaba acta de la eclosión de una nueva sensibilidad cinéfila que corría en paralelo a los muchos efectos que la llamada revolución digital había tenido en la propia evolución del cine como lenguaje a industria. “Movie Mutations” era, ante todo, un libro sintomático: la

Each time I hear, or read, the words ‘opinion leader’, a term that some film critics still feel comfortable with and even identify with, I cannot help but remember the strange individual who graced the containers of Cerebrino Mandri, an old remedy for migraines that was banned in 2008 by the Spanish Agency for Drugs and Health Products for “breach of manufacturing standards”. The Cerebrino Mandri character was designed with an air of John Tenniel’s Mad Hatter and was a besuited gentlemen with a surly demeanour holding a jar in his left hand and pointing imperatively to the floor with his right, as if demanding patients to subject themselves to the treatment.

Parallels may be drawn between this illustration and the idea of the film critic, someone who, with certain vehemence, tells you what is best for your cultural education, sets the rules, and if necessary, scolds you for your weakness in having been seduced by something inappropriate. Sometimes I think it would be good to impose a ban on critics as easily as the batches of Cerebrino Mandri were taken off the shelves of pharmacies. Among other things, because cultural criticism is increasingly less practised from the stands as it was in the past, although this trend is hard to shed, particularly in linguistic terms.

In 2003 the critics Jonathan Rosenbaum and Adrian Martin published one of the most influential texts on reformulating film criticism. “Movie Mutations: The Changing Face of World Cinephilia”, a collective work based on the emergence of a new sensibility to cinephilia that ran in parallel with many of the effects of the so-called digital revolution that had its own evolution within the film industry and its discourse. “Movie Mutations” was, above all, a symptomatic book. The crystallization of a change in paradigm, which changed not only what was understood as the core of the cinematographic image – the shift from photographic to digital



Transformación y experiencia: La actualidad del pensamiento crítico

Transformation and experience: Critical thinking today

Gonzalo Velasco

Desde el punto de vista del lenguaje común, la referencia a un “pensamiento crítico” puede resultar redundante. A menos que entendamos “pensar” como la mera actividad cognitiva, ¿no está el pensamiento constitutivamente ligado al cuestionamiento, a la interrogación, a la duda y a la búsqueda de certidumbre? Si bien esta intuición es correcta, el sintagma “pensamiento crítico” ha tenido distintas cargas semánticas a lo largo de la historia de la cultura contemporánea que arranca en la Ilustración. Propongo un sucinto repaso por estos distintos significados históricos que nos permita alcanzar un diagnóstico sobre su sentido y función en nuestro presente.

Es habitual que las historias de la filosofía consideren el “Siglo de las Luces” como “la era de la crítica”, para indicar una serie de procesos culturales, políticos y económicos marcados por la necesidad de emanciparse de las viejas tutelas (las del sacerdocio en lo intelectual, los grandes propietarios rentistas en lo económico, la aristocracia en lo político). En el marco de esa apelación a atreverse a ser responsable del propio destino, “pensamiento crítico” adquirió un significado muy concreto, legado por el gran filósofo Immanuel Kant: “atreverse a saber” (*sapere aude*), como reclamaba el autor de la Crítica de la razón pura, significa también no intentar conocer más allá de los límites de lo que es posible para la razón humana. La tarea de la crítica era, en esa concepción, “cribar” los afanes desmesurados de conocimiento, que conducirían inevitablemente a la superstición y al fanatismo.

Ya en los albores del siglo XX, Nietzsche invirtió esa acepción de la crítica. “Pensamiento crítico” sería aquel que busca identificar los límites que, aunque hemos aceptado como naturales y, por tanto, inconvencibles, en realidad tienen un origen histórico y, por tanto, sí pueden ser trasgredidos. Pensar de modo crítico pasa, a partir de entonces, a identificarse con una actitud: la de la

In terms of everyday language, referring to “critical thinking” may seem redundant. Unless we understand “thinking” as a mere cognitive activity, is thinking not constitutively tied to questioning, to interrogation, to doubts and the search for certainty? While this thinking is valid, the phrase “critical thinking” has had different semantic meanings over modern cultural history that emerged from the Enlightenment. I suggest a succinct review of these different past meanings so that we are able to understand its meaning and function in the present.

*In the history of philosophy, it is common to view the Enlightenment as the “era of criticism”, a way of understanding a series of cultural, political and economic trends marked by the need to shake off the shackles of the traditional powers, the clergy’s hold on the intellectual sphere, the landed classes’ hold on the economic sphere and the aristocracy’s hold over the political sphere. As part of this cry to take the reins of one’s own destiny, “critical thinking” acquired a very specific meaning, a legacy of the great philosopher, Immanuel Kant: “daring to know” (*sapere aude*), according to the author of Critique of Pure Reason, also means not attempting to know what is beyond the limits of human reason. The task of critique, in his understanding, was to limit the disproportionate desire for knowledge that inevitably led to superstition and fanaticism.*

At the dawn of the 20th century, Nietzsche had already begun to invert this definition of critique. “Critical thinking” would be that which sought to identify those limits that, having being accepted as natural and therefore unshakeable, in reality had a historic origin, and thus could be overstepped. Thinking critically then went on to be seen as an attitude, that of permanent suspicion. Nietzsche suspected that morality was in fact a way of concealing and legitimising a lust for fame and power. Karl Marx suspected that all

DIALOGUES. Society and Criticism

cristalización de un cambio de paradigma, en el que había intervenido tanto la transformación de la naturaleza medular de lo que hasta el momento se había entendido por imagen cinematográfica –el paso del registro fotográfico al digital- como la ampliación del campo de batalla exigida por la toma de conciencia de que los retos más relevantes del medio ya no se enfrentaban en un escenario de dos actores –Hollywood y Europa-, sino en un escenario global cuyos surtidos epicentros podían aparecer en lo que tradicionalmente se habría considerado o bien periferia, o bien territorio yermo.

En sus primeras páginas, el libro coordinado por Rosenbaum y Martin adopta la forma de un intercambio epistolar entre sus diversos colaboradores, cuyo único nexo en común podría ser una cierta sensibilidad generacional, pero cuyas respectivas voces partían no sólo de realidades nacionales muy variadas, sino también de intransferibles experiencias de formación. El libro, en suma, invitaba a pensar en la crítica no como voz única y dogmática, lanzada desde una tribuna, sino como una polifonía de voces relacionadas a través de la idea de red o la idea de círculo. Quizá algunos de los colaboradores de “Movie Mutations” se siguen sintiendo cómodos con el concepto de prescriptor –Rosenbaum, por ejemplo, sigue siendo un firme defensor de la necesidad de fijar cánones-, pero la imagen que se extraía de la lectura del libro muy poco tenía que ver con la concepción más reiterada de la figura del crítico.

Hay muchas metáforas útiles para explicarle a alguien lo que hace un crítico de cine. A mí me gusta, a pesar de su connotación policial, la que propone que una película equivale a la escena de un crimen y asocia la mirada del crítico a la del forense que debe detectar ahí no sólo las huellas de una autoría, sino un móvil, el discurso secreto. Una crítica no debería entenderse nunca como un juicio o una sentencia inapelable: es la lectura de un enigma, una interpretación parcial, una sugerencia de desciframiento que, por supuesto, tiene que ser consistente y convincente, pero que no debería aspirar a ser completa e irrefutable. La parte más interesante empieza cuando esa lectura dialoga con las de otros críticos forenses, que saben que la verdad ni siquiera estará en la suma de las partes, sino, probablemente, en los intersticios, en lo que siempre quede por decir.

capturing of images - but also the extension of the battleground that required that the major players in the industry realise that it was no longer a two actor scene - Hollywood and Europe - but a global scenario with different epicentres in what were traditionally considered barren lands.

The first pages of the book edited by Rosenbaum and Martin are in the form of an exchange of letters between its various contributors, whose only common nexus could be said to be a generational one, but whose different points of view originate from very different national origins and non-transferable education experiences. The book, in summary, does not invite readers to view critics as a single and dogmatic whole, intervening from the stands, but as a chorus of related voices in a network or circle. Perhaps some contributors of Movie Mutations continue to feel comfortable with the idea of the critic - Rosenbaum, for example continues to staunchly defend the need to set canons, but the image gleaned from the book has little to do with the usual idea of the figure of the film critic.

There are many useful metaphors to explain to someone what a film critic does. The one I prefer, despite its law enforcement connotations, is that of viewing the film as a crime scene and the eye of the critic as that of the forensic scientist who has to determine the culprit, but also the motive and the secret discourse behind it. A film review should never be understood as a judgement or a sentence without appeal, it is the puzzling out of an enigma, a partial interpretation, a suggestion on how to decode it and it has, of course, to be consistent and convincing, but should not aspire to be complete and irrefutable. The most interesting aspect is when that viewpoint enters into dialogue with those of other forensic critics, that understand that the truth cannot be found even the sum of all the parts, but probably lies in spaces in between, in that which is not said.

sospecha permanente. Nietzsche infundió la sospecha de que la moral, en realidad, encubría y legitimaba una voluntad de poder y reconocimiento; Karl Marx sospechó que todas las ideologías, incluso las que propugnan la libertad formal, son producto de las relaciones económicas estructurales; Sigmund Freud, en el colmo de la suspicacia antropológica, reveló que incluso el más ponderado y autoconsciente de los individuos está atravesado por voliciones y pulsiones inconscientes que le controlan sin saberlo.

Como consecuencia de la influencia de estos tres “pensadores de la sospecha”, la tarea de la emancipación que la crítica había hecho suya desde la Ilustración ve modificada su finalidad y condición: ya no basta con alcanzar la libertad formal que otorgan los derechos civiles, entre ellos la libertad de pensamiento, ni con materializar una cierta igualdad material a través de los mecanismos de redistribución de la riqueza. Incluso en ese estado de cosas, la emancipación es un objetivo siempre pendiente que exige una vigilancia intelectual permanente y siempre insatisfecha. El pensamiento crítico se constituye así como una especie de obsesiva y neurótica conciencia moral de la cultura contemporánea. Quizás fuera esta deriva nihilista del pensamiento crítico las que provocó que tanto sus intelectuales como sus obras dejaran poco a poco de estar presentes en el debate público, que era el lugar que les habría atribuido la Ilustración.

Si esta es la evolución del pensamiento crítico a nivel de la sociedad civil, ¿qué es lo que ocurre en el entorno académico? En el ámbito universitario anglosajón, sobre todo estadounidense, el pensamiento crítico se convierte en una sub-disciplina académica altamente especializada. Esa sectorización conlleva el olvido de su rol principal: la emancipación de la sociedad y los individuos de sus yugos políticos, culturales y psíquicos. Síntoma de una cultura posmoderna que pierde su fe en los grandes metarrelatos de la modernidad, los departamentos de Criticism and Theory de las mejores universidades norteamericanas se pueblan de sofisticadas tesis doctorales que imaginan combinaciones innovadoras de los sistemas de pensamiento más especulativos, y cuyo alcance apenas sobrepasa las fronteras de los campus universitarios. En la mayoría de las universidades de Europa continental, por su parte, el pensamiento se confunde con la historia del pensamiento, dificultando su potencial crítico en relación a nuestro presente.

La Universidad a la altura de las necesidades del presente será aquella capaz de recuperar una concepción del pensamiento que aspire a modificar la circunstancia histórica a través de la transformación subjetiva de los modos de pensar. El pensamiento crítico no edifica ni enseña una capacidad adaptada a una profesión: al contrario, enseña a cuestionar lo dado y a generar nuevas expectativas para nuestra experiencia individual y colectiva. Por eso, estaría justificado que las madres y padres que vean entrar a sus hijos en un aula de filosofía experimenten un cierto recelo, porque de allí habrá de salir una persona diferente, una que habrá aprendido a generar las posibilidades de su propia transformación.

ideology, including those advocating formal freedom, are a product of structural economic relationships. Sigmund Freud, at the peak of his distrust of humanity, revealed that even the most balanced and self-aware individuals are being controlled by unconscious desires and volitions.

Leading on from the work of these three “suspicious thinkers”, the task that critical thinking had taken on since the Enlightenment changed in purpose and form: it was no longer enough to attain formal freedom stemming from civil rights, including freedom of thought, nor to realise a degree of material equality through mechanisms of redistribution of wealth. Under these circumstances, emancipation will always require a state of ongoing and unattainable intellectual vigilance. Critical thinking therefore becomes a kind of obsessive and neurotic moral conscience of modern culture. Perhaps this nihilistic drift of critical thinking led to so many thinkers and their work to disappear from the spotlight of public debate where the Enlightenment had placed them.

If this was the evolution of critical thinking within civil society, what happened in academic circles? In universities in Anglo-Saxon countries, particularly the United States, critical thinking is a highly specialised academic sub-discipline. This specialisation leads to the forgetting of its main role, the emancipation of society and individuals from political, cultural and psychic yokes. Symptom of a post-modern culture which lost its faith in the meta-narratives of modern times, the Criticism and Theory departments of the best North American universities are full of sophisticated doctoral thesis that imagine innovative combinations of the most speculative thinking, and whose reach barely extends beyond their university campuses. In most universities in Europe, thinking is confused with the history of thinking, limiting its critical potential in relation to our present circumstances.

The university that is able to meet the needs of the present will be the one capable of recovering the concept of critical thinking that aspires to change history through the subjective transformation of ways of thinking. Critical thinking does not edify or teach a capacity adapted to a profession. On the contrary, it teaches to question what we take as given and generate new expectations for our individual and collective experience. Therefore, parents watching their children walk into philosophy lecture could be forgiven for their misgivings, because a new person will emerge, one that has learnt to generate the potential for their own transformation.



Un verdadero campus es un lugar que nunca se detiene. He aquí algunas de las actividades más destacadas que han tenido lugar en la Universidad Camilo José Cela en los últimos meses

A true campus is a place that never stops moving. Here are a few of the most noteworthy activities that have taken place at Camilo José Cela University over the past few months



La Universidad Camilo José Cela organiza los campeonatos de España universitarios de natación, tenis e hípica

Camilo José Cela University hosts the Spanish university swimming, tennis and equestrian championships

La Universidad Camilo José Cela (UCJC), organizó en el mes de abril tres campeonatos de España universitarios: natación, tenis e hípica. Estos campeonatos reunieron a cientos de jóvenes promesas y grandes figuras del deporte español en las instalaciones de la UCJC

Camilo José Cela University (UCJC) organized and played host to three Spanish university championships throughout the month of April. The sports involved were swimming, tennis and horse-riding. These championships brought together hundreds of young and promising sportspeople, as well as prominent figures from the world of Spanish sports, all in the setting of UCJC's campus and facilities



Más de doscientos jinetes y amazonas participan en el XXII Trofeo Infanta Elena de Ponis

Over 200 riders participate in the XXII Infanta Elena Pony Tournament

El UCJC Sports Club ha celebrado, un año más, el tradicional Trofeo Infanta Elena de Ponis. Durante el 28 y 29 de marzo se concentraron en las instalaciones hípcas de la Universidad Camilo José Cela más de doscientos jinetes y amazonas del mundo del poni de todas las regiones de España. En su vigesimosegunda edición, el torneo continúa siendo la antesala del Campeonato de España de Ponis.

Camilo José Cela University's Sports Club has once again organized the traditional Infanta Elena Pony Tournament. On 28 and 29 March, the equestrian installations at UCJC played host to over two hundred riders from all over Spain. In its twenty-second edition, the tournament continues to act as the qualifying event for the Spanish Pony Championship.



Nuevas victorias en golf y esquí de los deportistas de la Universidad Camilo José Cela

New golf and ski triumphs for UCJC students

Luna Sobrón sumó una victoria más al ganar el Terre Blanche Ladies Open de golf el pasado 2 de abril. La alumna de 21 años, que representa a la Universidad José Cela, ya es campeona de España y de Europa y desde hace dos años compite regularmente con las profesionales en el circuito de formación continental. Por otro lado, el pasado 16 de marzo, Borja Presol consiguió el segundo puesto en el campeonato universitario de Madrid de esquí 2016.

Luna Sobrón achieved yet another victory after winning the golf Terre Blanche Ladies Open on 2 April. The 21-year-old student, who represents Camilo José Cela University (UCJC), is already the reigning Spanish and European champion and has for the past two years competed regularly with professionals in the continental preparation circuit. Similarly, on March 16 Borja Presol obtained second place in the 2016 Madrid Skiing university championship.



La Universidad Camilo José Cela celebra la primera edición de las Jornadas Nacionales de Olimpismo

Camilo José Cela University hosts the first edition of the National Olympic Days

A unos meses del comienzo de los próximos Juegos Olímpicos en Río de Janeiro, Brasil, la Universidad Camilo José Cela (UCJC) acogió la primera edición de las Jornadas Nacionales de Olimpismo el miércoles 30 y jueves 31 de marzo en el Campus de Madrid-Villafranca de la UCJC. Durante estos dos días participaron expertos en la organización del mayor evento deportivo internacional, que abordaron diversos temas, como el olimpismo femenino, el sueño paralímpico, educación y deporte, las instalaciones deportivas, la lucha contra el dopaje o el papel de los medios de comunicación.

A few months before the start of the next Olympic Games in Río de Janeiro, Brazil, Camilo José Cela University (UCJC) played host to the first edition of the National Olympic Days, which took place on Wednesday 30th and Thursday 31st March at the UCJC's Madrid-Villafranca campus. A number of experts in organising largest international sporting event participated throughout the two days of the conference, discussing a variety of themes such as female Olympic sports, the Paralympic dream, the relationship between sports and education, the importance of sporting facilities, the fight against doping or the role played by the media.



Nace SEK International Sports Academy

The birth of SEK International Sports Academy

La Universidad Camilo José Cela (UCJC) ha sido el escenario elegido para la presentación oficial de SEK International Sports Academy, un programa innovador de la Institución Educativa SEK para estudiantes de alto rendimiento deportivo que desean compatibilizar sus estudios con la práctica deportiva al más alto nivel, y que acogerá a los alumnos de los Colegios SEK y de la propia UCJC, y a todos aquellos que quieran compaginar sus estudios con el deporte de élite.

Camilo José Cela University (UCJC) was the chosen setting for the official presentation of the SEK International Sports Academy, an innovative program developed by SEK Educational Institution for high-performance athletes who wish to make their studies compatible with sporting competition at the highest level. The programme will host students from both the SEK International Schools and UCJC, as well as all those who wish to study while competing at an elite level.



La Universidad Camilo José Cela presenta su nuevo modelo educativo y propuesta académica en Aula

Camilo José Cela University presents its new educational model and academic offer in Aula

La Universidad Camilo José Cela (UCJC) participó en la Semana de la Educación de IFEMA (AULA y Salón de Posgrados), donde presentó su nueva visión y propuesta de formación activa para que el alumno saque el máximo provecho a sus años universitarios, dentro y fuera de las aulas. La propuesta académica de la UCJC se configura en torno a tres pilares: interdisciplinariedad, innovación e internacionalidad.

Camilo José Cela University (UCJC) participated in the Education Week hosted at Madrid's convention center IFEMA, in both the undergraduate and postgraduate pavilions, where it presented its new vision and proposals for an active education through which students will get the most value from their university years, both within the classroom and without. UCJC's academic offer is structured around three pillars: interdisciplinarity, innovation and internationalization.



Samuel Martín-Barbero, rector de la UCJC, entre los 100 jóvenes líderes económicos según el Instituto Choiseul

Samuel Martín-Barbero, UCJC's Rector, among the Choiseul Institute top 100 Economic Leaders for Tomorrow

El Instituto Choiseul –*think tank* que se dedica al análisis de asuntos internacionales– ha presentado la primera edición de “Choiseul 100 España: Economic leaders for tomorrow”, un listado que enumera a los 100 ejecutivos entre 30 y 40 años de mayor talento y carrera reconocida de nuestro país, entre los que se encuentra Samuel Martín-Barbero, rector de la Universidad Camilo José Cela. El acto, que se celebró en la Fundación Telefónica de Madrid, contó con la presencia de Martín-Barbero, que fue uno de los ponentes que intervino en la segunda mesa redonda –¿Cómo desarrollar el talento ejecutivo?– que tuvo lugar durante el evento.

Choiseul Institute, a think tank specialized in international affairs analysis, has presented the first edition of the Choiseul 100 Spain: Economic Leaders for Tomorrow, a ranking which lists the 100 most talented and proven executives between 30 and 40 years of age. Among them is Samuel Martín-Barbero, Camilo José Cela University (UCJC)'s Rector. Martín-Barbero was present at the event, which was held at the Telefónica Foundation in Madrid. He was also one of the speakers at the second roundtable held during the event, on the issue of “How to develop executive talent?”



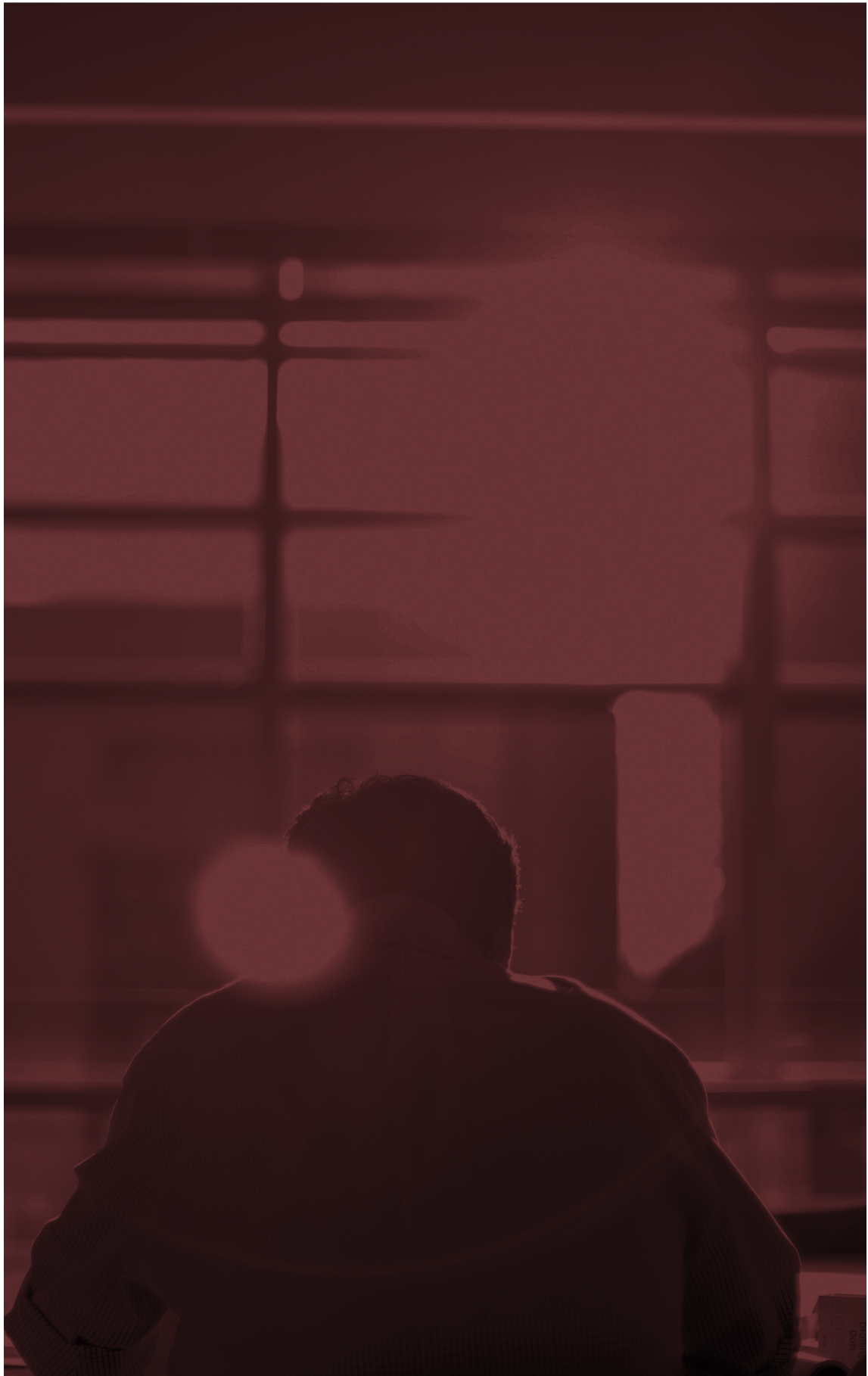


La Universidad Camilo José Cela celebra los actos de Graduación 2016

La Universidad Camilo José Cela ha celebrado, los días 10 y 11 de junio, dos ceremonias de Graduación en honor de los 800 alumnos de Grado y Postgrado que se han graduado en el curso 2015-2016 y a los que se les impuso la tradicional beca. Ambas ceremonias estuvieron encabezadas, como cada año, por la comitiva de doctores de la Universidad Camilo José Cela.

Camilo José Cela University hosts its 2016 Graduation Ceremonies

Camilo José Cela University (UCJC) has held graduation ceremonies on 10 and 11 June for the more than 800 graduate and postgraduate students who completed their studies in the 2015-16 academic year. Graduands were given the traditional graduation ribbon. Both ceremonies were led, as is the custom every year, by the procession of doctorate-holders linked to UCJC.



El desafío de la obesidad en edad escolar

The challenge of child obesity

Jesús Guodemar

La obesidad se ha convertido en la epidemia del siglo XXI para medio mundo, mientras el otro medio se muere de hambre. La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que alrededor de 170 millones de niños en el mundo tienen bajo peso y que 3 millones de estos mueren cada año por falta de alimento. En el otro extremo, el exceso de peso afecta a 20 millones de niños con menos de 5 años y a más de mil millones de adultos, de los cuales 300 millones son obesos con problemas serios de salud. Con frecuencia, desnutrición y obesidad se manejan como problemas independientes que afectan uno a pobres y el otro a ricos, pero sabemos que ambos tienen un origen común en la pobreza y en los malos hábitos dietéticos que ésta conlleva. Por un lado, la desnutrición, por un déficit prolongado de nutrientes, y por el otro, la obesidad, a una ingesta inadecuada y continuada de estos.

En las sociedades desarrolladas se ha descrito que las tasas más altas de obesidad se dan en las clases socioeconómicas más bajas y con peor nivel sociocultural. La etiología de la obesidad es multifactorial, con componentes genéticos y ambientales. Resulta difícil atribuir el incremento de la prevalencia de la obesidad a cambios en la expresión genética, por lo que en la base del problema se debe encontrar en este nuevo “ambiente obesogénico” vinculado a los cambios sociales y económicos a nivel mundial, que en las últimas décadas han modificado los hábitos dietéticos y han hecho más sedentarios a los ciudadanos.

Obesity is the epidemic of the 21st century for half the world, while the other half starves. The World Health Organisation (WHO) estimates that around 170 million children in the world are under weight and that 3 million die each year due to lack of sustenance. At the other extreme, 20 million children under 5 years old and over 500 million adults are overweight, 300 million of which are obese and suffer health problems. Much of the time, malnutrition and obesity are managed as separate problems that affect the poor and rich respectively, but we know they both stem from poverty and the bad eating habits associated with it. On the one hand, malnutrition, stemming from a long-term nutrient deficiency, and on the other, obesity, stemming from unwarranted and continuous ingestion of the same.

The highest levels of obesity can be seen in economically deprived classes and those with the lowest levels of education in developed societies. There are multiple causes for obesity including genetic and environmental factors. It is difficult to attribute the increase in the prevalence of obesity to genetic changes, meaning that the root of the problem must be found in this new “obesogenic niche” linked to social and economic changes around the world, which have in recent years changed eating habits and made people less active.

The eating habits of the western world can be characterised, quantitatively, as an excess consumption of food, generally above

HORIZONS



Los hábitos alimentarios del mundo occidental se caracterizan, cuantitativamente, por un consumo excesivo de alimentos, superior, en términos generales, a la ingesta recomendada en cuanto a energía y nutrientes para el conjunto de la población; cualitativamente, por un tipo de dieta rica en proteínas y grasas de origen animal. La dieta española responde a estas características, si bien tiene como ventaja frente a otros países europeos la presencia de un mayor consumo de vegetales (legumbres, verduras, ensaladas y frutas), un mayor consumo de pescado (España es el segundo país del mundo que más pescado consume, después de Japón), y el uso de aceites de origen vegetal para cocinar (con predominio del aceite de oliva). Su situación geográfica le permite estar encuadrada entre los países consumidores de la dieta mediterránea, considerada como muy saludable y equilibrada.

Lamentablemente, a pesar de estas ventajas, somos el segundo país europeo con mayor índice de sobrepeso (39%) después de los ciudadanos británicos con un 40% frente a una media europea del 34%. Según un estudio de la obesidad realizado por SEEDO (Sociedad Española para el estudio de la obesidad), la sociedad española actual está sufriendo una evolución notable en los hábitos alimentarios de los ciudadanos como consecuencia del impacto de los nuevos estilos de vida que han condicionado la organización familiar.

La formación de los hábitos alimentarios

En los seres humanos los hábitos alimentarios empiezan a formarse muy tempranamente, desarrollándose principalmente en la infancia, donde están determinados por los patrones dietéticos que tengan sus padres o personas del entorno. De hecho, el proceso de socialización y aprendizaje se inicia en la familia, donde se van perfilando los estilos de vida. Es, por tanto, en estas edades tempranas, en las que el niño va adquiriendo y asimilando conceptos de una manera muy rápida, cuando debe realizarse el máximo esfuerzo educativo para crear unos hábitos alimentarios adecuados, con el fin de que perduren a lo largo de toda la vida.

Diversos autores afirman que existen ciertos factores socioeconómicos y demográficos que influyen en la ingesta de alimentos de los niños en edad escolar. De hecho existen estudios que relacionan la malnutrición y baja estatura de los niños con un nivel socioeconómico bajo, lo que pueden ser factores de riesgo

the recommended intake of energy and nutrients, and, qualitatively, as an excessive intake of protein and animal fats. The Spanish diet responds to these characteristics, despite being better than that of other European countries in terms of including more vegetables (legumes, greens, salads and fruit), more fish (Spain is the second country in the world in fish consumption after Japan) and the use of vegetable oils for cooking (mainly olive oil). Its geographic situation locates Spain within the countries that have the Mediterranean diet, which is considerably more balanced and healthy.

Unfortunately, despite these advantages, we are the second European country with the highest levels of obesity (39%) following the British with 40% and above the European average of 34%. According to the obesity study conducted by SEEDO (Spanish society for the study of obesity), modern Spanish society is suffering from a significant shift in eating habits brought about by new lifestyles that have impacted on the routines of families.

Forming eating habits

Eating habits are formed at a very early age, mainly in infancy, determined by patterns displayed by parents or the people around them. In fact, the socialisation and learning process begins in the family, where lifestyles are determined. It is, therefore, at these early ages that children acquire and assimilate concepts rapidly, when we have to make the greatest efforts to teach suitable eating habits, in order for them to last over a lifetime.

Several authors have pointed to the existence of certain socioeconomic and demographic factors that influence the intake of food in school children. In fact, some studies relate malnutrition and stunted children with lower social and economic status, leading to the risk of chronic diseases. On the one hand there are factors associated with the quantity, variety, quality and type of foods available for consumption including geography, climate, politics and economics. On the other there are those factors that influence the decision and individual choice on what to eat from the offer available, such as social, anthropological, cultural and traditional factors and the parents' levels of education, how informed and aware they are. The socioeconomic level and education of families, as well as the environment, manifestly influence children's eating habits. Some studies also suggest that the higher the

de padecer enfermedades crónicas. Por un lado existen factores que influyen en la cantidad, variedad, calidad y tipo de alimentos disponibles y accesibles para su consumo, entre los que destacan los factores geográficos, climáticos, políticos y los económicos. Por otro lado están aquellos factores que influyen en la toma de decisiones y la elección individual de alimentos en base a la oferta disponible, entre los que destacan los aspectos sociales, antropológicos, culturales, tradiciones, nivel educativo de los padres, nivel de información y concienciación. El nivel socioeconómico y educacional familiar, así como el hábitat, influyen de forma manifiesta en los hábitos alimentarios del niño. Algunos estudios además ponen de manifiesto que cuanto mayor es el nivel socioeconómico y mayor el nivel de instrucción de la madre, se ingieren más alimentos de diferentes tipos.

En general existe un acuerdo en que el nivel socioeconómico y el nivel educativo de los padres influyen en la ingesta dietética del niño. El nivel de educación de los padres es predictor del status socioeconómico familiar, puesto que éste está determinado no sólo por los ingresos sino también por la educación y ocupación de los padres. Este hecho a su vez influye en el lugar de residencia, poder adquisitivo, y también en una serie de variables relacionadas con la alimentación como son las preferencias y aversiones o la posibilidad de almacenar alimentos, que inciden directamente en la calidad de la dieta. La influencia de los ingresos familiares en los hábitos alimentarios del niño es evidente, ya que para consumir un alimento no basta con que esté disponible, sino que también es necesario comprarlo, y para ello hace falta dinero. De esta forma aquellas familias en las que los padres estén desempleados o tengan una profesión que les reporten bajos ingresos familiares tendrán menos posibilidades de adquirir cierto tipo de alimentos.

De esta forma, en diversos estudios se observa que aquellos niños de bajo nivel socioeconómico y cuya madre tiene un nivel de educación igualmente bajo muestran un consumo elevado de azúcares, alimentos ricos en grasas, “snacks”, y un consumo inferior al deseado de alimentos vegetales y frutas. En contraposición a esto, se relaciona un status socioeconómico alto con una menor ingesta de grasas y mayor consumo de frutas y verduras. Este hecho puede ser la consecuencia de que aquellas familias con un elevado nivel socioeconómico prefieran los “alimentos saludables de nueva generación”, como frutas y verduras, quedando a un lado aquellos alimentos como las legumbres y el pan, cuyo consumo ha descendido en los últimos años.

Por tanto, factores asociados a la obesidad, como los hábitos alimentarios y el nivel de actividad física, presentan también un cierto grado de agregación familiar. Así, los estudios que han investigado el impacto de los hábitos alimentarios y el ejercicio físico de los padres sobre el riesgo de obesidad en los hijos han constatado la existencia de estilos de vida similares entre padres e hijos, aunque esta relación se va debilitando con la edad, y sobre todo en el tránsito hacia la adolescencia. Por tanto, las estructuras familiares, el estilo de vida

socioeconomic status of the mother, and how informed she is, leads to the intake of different types of food.

There is a general consensus that the socioeconomic level and education of parents influences the diet of children. The level of education of parents is a predictor of families' socioeconomic status, since it determines not only family income but also the education and profession of parents. This in turn influences the place of residence, purchasing power and a series of variables related to diet such as preferences and aversions or the possibility of storing food, directly impacting the quality of the diet. The influence of family income on children's eating habits is evident, because the eating of certain foods not only depends on their availability but how costly they are. Meaning those families where parents are unemployed or have low income jobs have less chance to purchase certain foods.

Therefore, several studies show that children from lower income families and with less educated mothers ingest greater amounts of sugar, high-fat foods, snacks and less fruit and vegetables that are recommended. By contrast, high income families eat less fats and more fruit and vegetables. This fact may be attributed to high income families preferring “fresh healthy foods”, such as fruit and vegetables, leaving aside the consumption of legumes and bread, which has been dropping in recent years.

Therefore, factors associated with obesity, such as eating habits and physical activity, are also related to family life. Thus, studies that research the impact of eating habits and physical exercise of parents on the risk of obesity in children relate the lifestyles of children and parents, although this relationship lessens with age, and the transition to adolescence. Therefore, family structures, parents' lifestyles, and support within the family, have a strong impact on children's eating habits, their preferences and their physical activity.

Actions for the present and the future

The rise of school children's BMI increases the risk of obesity, and this leads to both physical and mental problems in children. In the long term, this obesity can become a risk factor in heart and vascular disease. Obese people have a greater atherogenic risk, with significantly higher levels of cholesterol, LDL, VLDL and triglycerides and a much lower level of HDL. Obesity in children is also associated as a risk factor in rheumatism, respiratory disease, hyperinsulinemia and high blood pressure in adulthood.

Child obesity is an emerging problem that can be considered a priority public health risk since it leads to the most prevalent nutritional and metabolic disorder in developed countries. Obesity, the most prevalent non-contagious disease, has reached epidemic proportion in developed countries, and replaces malnutrition and infectious diseases as the main cause of ill health that affects

de los padres, así como las actitudes de apoyo en el seno de la familia, tienen un fuerte impacto en la manera de alimentarse de los niños, en sus preferencias y en la actividad física que realizan.

Presente y actuaciones futuras

El incremento del IMC en niños de edad escolar aumenta el riesgo de obesidad, y ésta supone problemas tanto físicos como psíquicos en el niño. A largo plazo esta obesidad se convierte en factor de riesgo de padecer enfermedades cardiovasculares. Los obesos presentan un perfil lipídico más aterogénico, con unas cifras de colesterol total, LDL, VLDL y triglicéridos significativamente más elevados, y una cifra de HDL significativamente más baja. La obesidad en los niños también está considerada como factor de riesgo de padecer enfermedades reumáticas, enfermedades respiratorias, hiperinsulinemia e hipertensión en la edad adulta.

La obesidad infantil es un problema emergente y de interés prioritario de la salud pública, puesto que constituye el trastorno nutricional y metabólico más prevalente en los países desarrollados. La obesidad, principal enfermedad no comunicable, ha alcanzado proporciones epidémicas en dichos países desarrollados, y sustituye a la desnutrición y las infecciones como causa principal de afectación de la salud y calidad de vida. La obesidad se convierte, así, en uno de los grandes problemas de salud del siglo XXI; sus implicaciones y su asociación con otras afecciones crónicas así lo han determinado.

La solución a este grave problema de salud pasa por una aproximación multidisciplinar que incluya -además de medidas de intervención sanitaria- cambios educativos, legislativos y medidas relacionadas con la comercialización, publicidad y consumo de productos alimenticios. Además, la alimentación durante la edad escolar es un tema de atención prioritaria, ya que una nutrición correcta durante esta etapa puede ser vital para conseguir un crecimiento y estado de salud óptimos. Igualmente permite la adquisición de unos determinados hábitos alimentarios, que posteriormente serán difíciles de cambiar. Esta es la razón principal por la que la nutrición de los escolares y los jóvenes es, hoy día, un importante objeto de promoción de la salud en las escuelas, así como por el hecho de que en estos grupos de edad la nutrición juega también un importante papel para la salud en la edad adulta.

Una alimentación correcta es importante para conseguir una salud óptima, un crecimiento armónico, un rendimiento adecuado y un mayor bienestar y calidad de vida. La alimentación en la edad escolar debe proporcionar un balance positivo de nutrientes estructurales, con el fin de satisfacer la reserva energética que precede al brote puberal. Al mismo tiempo, debe permitir realizar una actividad física importante y ser adecuada para poder desarrollar satisfactoriamente las actividades. Es necesario transmitir a los padres el concepto de dieta equilibrada correcta y las pautas que pueden permitir que sus hijos cubran sus ingestas recomendadas.

people's quality of life. Obesity has become, therefore, one of the major health problems of the 21st century as it has been associated with other chronic disorders.

The solution to this serious health concern requires a multidisciplinary approach that includes, as well as health measures, changes in education, legislation related to the marketing of products, advertising and the consumption of foodstuffs. Furthermore, children's diet at school age is a priority issue, since suitable nutrition at this stage can be key to ensuring correct development and health. It also leads children to acquire certain eating habits, that will then be difficult to change. This is the main reason that the nutrition of school children and young people is nowadays an essential aspect to be fostered in schools, as is the fact that in this age group, nutrition plays an important role in their health in adult life.

A correct diet is important to ensure ideal health, growth, performance, well-being and quality of life. Diet at school age should provide a balance of structural nutrients, with the aim of satisfying energy reserves for preceding puberty. At the same time, it should also enable significant and adequate physical activity. It is important to make parents aware of the concept of a balanced diet and the habits that enables their children to cover their recommended intake.

HORIZONS



A través del espejo: nuevos paradigmas de lectura

Through the looking glass: new paradigms in reading

Sonia Betancort

El programa EELI de la Facultad de Educación explora la interactividad de la literatura mediante videoconferencias con prestigiosos escritores

The EELI Programme of the School of Education explores the new interactivity of literature through video conferences with prominent authors

Bastan dos espejos opuestos para construir un laberinto
Siete noches, Jorge Luis Borges

*All you need is two mirrors facing each other to create a labyrinth
Seven Nights*, Jorge Luis Borges

And if he left off dreaming about you...
Through the Looking Glass, VI, Lewis Carroll

*And if he left off dreaming about you...
Through the Looking Glass*, VI, Lewis Carroll

Haga la prueba: enfrente dos espejos y tendrá un laberinto entre manos. Así imaginó Jorge Luis Borges una de sus peores pesadillas, tal vez, sin pensar, que ese pequeño experimento era un anticipo de las literaturas del futuro. Umberto Eco lo proclamó en 1988: la lectura, tal como la concebíamos desde la creación de la imprenta, comenzaba a demandar un cambio de perspectiva. Descreído de que ese cambio generara una pérdida del hábito de leer, el autor apreciaba, sin embargo, que con la llegada de la era digital la elección del soporte de lectura afectaría a la percepción de lo leído. En otras palabras, determinados dispositivos provocarían diversas experiencias de lectura. Por ejemplo, frente a las grandes enciclopedias, para una búsqueda informativa, se elegiría Internet, mientras que para una lectura placentera todavía se preferiría el libro en papel. Los espejos comenzaban a duplicarse.

Try it: place two mirrors facing each other and you will have a labyrinth in your possession. This was how Jorge Luis Borges imagined one of his worst nightmares, not realising that his little experiment anticipated a future literary genre. Umberto Eco proclaimed in 1988 that reading, as we understood it since the creation of the printing press, was beginning to need a change in perspective. Not believing that this change would lead to a diminishing of reading, the author saw, however, that with the advent of the digital era, the chosen medium would affect the perception of the material being read. In other words, certain devices would lead to different reading experiences. For example, he foresaw that with large encyclopaedias, for searching for information, the chosen medium would be the Internet, while for reading for pleasure, paper would continue to be the most popular medium. The mirrors begin to multiply.

Ya en la última década del siglo XX, se percibía con cierta claridad que el mundo de la interactividad utilizaba la lectura como disparador de arte digital, videojuegos y aplicaciones condensadas en la inmensa red virtual. Como se sabe, si bien la noción de interactivo se impuso en el campo de la informática, la comunicación y la sociología desde mediados del siglo XX, la primera vez que se utiliza en un medio escrito –hacia 1832 en la revista *Saturday Evening Post*– es precisamente para referir la interacción entre lector y escritor.

In the final decade of the 20th century there existed a clear perception that the interactive world used reading as a springboard for digital art, videogames and applications condensed in an immense virtual network. As is well known, if the concept of interactivity emerged in the fields of IT, communications and sociology from the first half of the 20th century, the first time the term was used in the written press - around 1832 in the magazine

HORIZONS

Esta es la base de lo que se conoce como literatura interactiva y que experimentó un importante apogeo con la llegada de las vanguardias históricas. Después, con la proliferación de la informática apoyada en conceptos virales como el memex de Vannevar Bush (1945) o el hipertexto de Ted Nelson (1960), se reproduce la interacción que había visto la luz primero en terrenos literarios: unidades de información (nodos) se articulan mediante órdenes de programación (enlaces) en una totalidad hipertextual, claro anticipo del laberinto World Wide Web que el propio Nelson concibió después como una inmensa máquina literaria (Literary Machines, 1981).

En ese marco, los alcances de la interactividad y con ella los conceptos de autor, lector y obra impulsan el nuevo paradigma: el fin de la lectura en dirección única. En efecto, las literaturas interactivas convierten a los autores en disparadores de sentido y a los lectores –más activos– en proyectores de interpretación y creación. Juntos encarnan el primigenio carácter dialogante y especular de la lectura. Se produce un desvanecimiento de sus fronteras para dar paso al work in progress en el que ambos colaboran de manera laberíntica. Basta con acercarse a Twitter o a un libro interactivo para observar que el nivel de implicación con lo que se lee lleva a una experiencia abierta en la que los reflejos de la obra actúan de manera recíproca. Pues allí el texto permite la toma de decisiones que van de la intervención a la difusión textual. Creadores y receptores colaboran en la trama de un infinito laberinto, de inagotables posibilidades de lectura.

Lejos de provocar el empobrecimiento del placer de leer, este movimiento arroja un nuevo horizonte: “el libro, y con él la literatura, no desaparece, pero entra en un nuevo sistema” (Maingueneu, 2006). De este modo, la lectura reafirma, de manera visible y activa, un proceso de comunicación. En consonancia, sociólogos y educadores advierten cómo este cambio afecta a los procesos de aprendizaje en un ensamble inevitable con el mundo digital, descentralizado, multi-sensorial y conectivo (Marco Silva, *Educación interactiva*, 2005).

Estas tres perspectivas —la literaria, la comunicativo-digital y la educativa— se unen en el proyecto de investigación e innovación que la Facultad de Educación de la UCJC posee desde el año 2014: “Espacio Educativo de Literaturas Interactivas” (EELI). Consciente de la necesidad de buscar nuevos caminos para la comprensión y los hábitos de lectura así como de generar vinculaciones más activas con la materia de Literatura, el proyecto desarrolla un espacio que vincula esta rama con el nuevo paradigma colaborativo. En concreto, los lectores –alumnas y alumnos de los Grados de Educación— descubren un entorno de comunicación e interactividad basado en una serie de encuentros por videoconferencia. En estos, prestigiosos escritores de habla hispana residentes en Hispanoamérica, USA y Europa, muestran sus escritorios, bibliotecas y casas, a la vez que se celebra una lectura en tiempo real de sus obras y se comparten las interpretaciones críticas, creativas y didácticas del alumnado. Raúl Vacas (España), Fernando Iwasaki (Perú), Tobías Schleider y Ana María Shúa (Argentina) han compartido su mundo privado con nuestros alumnos lectores.

Como se aprecia, el proyecto ofrece una intersección novedosa, pues se da en el espacio íntimo de la casa de los creadores y en la

the Saturday Evening Standard - it was used precisely to refer to the interaction between readers and writers.

This was the base of what was known as interactive literature and it reached its peak with the advent of the avant-garde movements. Later, with the proliferation of computing supported by viral concepts such as memex as described by Vannevar Bush (1945) or hypertext described by Ted Nelson (1960), the interaction that first saw the light in literature: information units (nodes) are articulated through programming commands (links) in a hypertextual totality, clearly anticipating the labyrinth of the World Wide Web that Nelson himself went on to conceive of as an immense literary machine (Literary Machines, 1981).

Within this framework, the scope of interactivity, and with it, concepts such as author, reader and work fostered a new paradigm: the end of unidirectional reading. Furthermore, interactive literature makes authors into triggers of meaning and readers - more actively - into projectors of interpretation and creation. Together they embody the original discursive and mirroring nature of reading. Its boundaries begin to blur to give way to the ‘work in progress’ in which both collaborate in a labyrinthine manner. All you have to do is go on Twitter or read an interactive book to see that the level of involvement in what is read leads to an open experience in which the reflections of the work act in reciprocity. Since the text allows you to make decisions that go from intervention to textual diffusion. Creators and receptors collaborate in the plotting of an infinite labyrinth with infinite reading opportunities.

*Far from detracting from the pleasure of reading, this movement leads to the emergence of a new horizon. “the book, and with it literature as a whole, does not disappear, but enters a new system” (Maingueneu, 2006). This way, reading reaffirms, in a visible and active way, a process of communication. Accordingly, sociologists and teaching professionals warn of how this change affects learning processes, inevitably in conjuncture with a digital, decentralised, multisensory and connected world (Marco Silva, *Educación interactiva*, 2005).*

These three perspectives (literary, digital communications and education) have come together in a research and development project carried out by the UCJC School of Education since 2014 entitled “Espacio Educativo de Literaturas Interactivas” or EELI (Educational Space in Interactive Literature). Aware of the need to find new ways of understanding reading and reading habits and to forge new active ties in literature, the project has created a space that links it with the new collaborative paradigm. Specifically, readers - students studying the Degree in Communication - discover a communication and interactive environment based on a series of videoconferences. In these videoconferences distinguished Spanish-speaking writers from Latin America, the USA and Europe, show their desks, libraries and homes, as well as offering a live reading of their work and share critical, creative and educational interpretations with students. Raúl Vacas (Spain), Fernando Iwasaki (Peru), Tobías Schleider and Ana María Shúa (Argentina) shared their private world to our students.

modalidad de una sesión de aula. Una intersección que hasta hace unos años era impensable, pues los universos de escritor y lector se encontraban únicamente en el libro. Y la charla íntima y crítica con el autor era un deseo destinado a materializarse en entrevistas, firmas de libros o documentales esporádicos. Gracias al mundo digital y a los espacios virtuales que ofrece la UCJC, ese encuentro íntimo y creativo es posible. Y se observa que muchas de las oportunidades de creación e implicación lectora que esta vinculación promueve están aún por descubrirse.

Por otra parte, la propuesta contempla la investigación de estos nuevos modelos de lectura-escritura vinculados también a la historia de la literatura (literatura oral, vanguardias históricas, neo-vanguardia, hipermedia, hipertexto, cyberliteratura, tuitura, videojuegos y apps). Autores capitales de nuestra Lengua como Jorge Luis Borges, Julio Cortázar o Camilo José Cela; adaptaciones interactivas, aplicaciones y videojuegos de estos autores y de otras obras clásicas; propuestas actuales del microrrelato, la poesía, o el fenómeno Twitter, se relacionan con el paradigma citado y revelan, en efecto, implicaciones lectoras totalmente novedosas.

En *Through the Looking-Glass, and What Alice Found There* (Lewis Carroll, 1871), la protagonista atraviesa el espejo y se convierte en un sueño, un efectivo recurso literario en que el binomio realidad-irrealidad se confunde y recrea. La idea, que parece rememorar no pocos momentos de la historia de nuestra literatura —de Calderón de la Barca a Unamuno— proclama una desestabilización entre ficción y realidad que encuentra su correspondencia más vívida en la acción de leer. No para afirmar que lo real es un sueño sino para demostrar que la literatura está más unida que nunca a la realidad. La lectura está mutando en experiencias vibrantes, en una inquietante virtualidad sincrónica y sensorial que la convierten en algo tan experiencial como la vida misma. El vínculo de ambos polos se establece a beneficio de que el texto, y con él la conciencia y acción del que escribe-lee, puedan modificar la existencia.

Esta sugerente colaboración entre lectores y escritores, creación en progreso y lectura sensorial, tal vez anuncian una nueva forma de compromiso con la acción de leer. Lejos de las voces que proclaman la muerte de los libros y a pesar de los peligros que entraña el mundo digital, todo parece señalar que estamos ante los cimientos de una lectura más comprometida. Ya que al ejercicio de recepción se suma el de composición, en palabras de Borges, literalmente, la obra es “ese espejo que nos revela nuestra propia cara”. En las redes sociales, en Blackboard, por email o por Whatsapp, nos pasamos el día leyendo y escribiendo. Nuestros rostros se encuentran constantemente con los otros, y viceversa, somos espejos que se miran. Esta acción conlleva una implicación plural y descentralizada, activa e involuntariamente empática, reflectante, de un presente y un futuro de creaciones literarias.

As can be seen, the project offers an innovative intersection since it takes place in the private sphere of creators' homes while at the same time has a lesson based format. An intersection that up until recently was unthinkable, since the universes of writers and readers solely existed in books. Intimate and critical chats with authors could only take place in interviews, book signings and infrequent documentaries. This intimate and creative encounter has been made possible thanks to the advent of the digital world and virtual spaces offered by UCJC. And we can see that many of the creative and reader engagement opportunities that this type of encounter affords are still to come.

On the other hand, the proposal features research of these new models of reading and writing also linked to the history of literature (oral literature, historic avant garde, neo-avant garde, hypermedia, hypertext, cyber-literature, Twitterature, video games and apps). Such essential authors of Spanish literature such as Jose Luis Borges, Julio Cortázar and Camilo José Cela; interactive applications and video games of their work and of other classics; new short story work, poetry and Twitter are all related to the paradigm mentioned above and reveal completely new implications for reading.

In Through the Looking-Glass, and What Alice Found There (Lewis Carroll, 1871), the protagonist passes through the looking glass and lives a dream, an effective literary trick in which the reality and unreality blend and are recreated. The idea, which harks back to many moments in the history of our literature - from Calderón de la Barca to Unamuno - proclaims a destabilisation between fiction and reality that finds its closest parallel in the act of reading. Not to affirm that reality is a dream but to demonstrate that literature is closer than ever to reality. Reading is mutating to a more vibrant experience, in an unsettling synchronous virtual and sensory reality that makes it as experiential as real life. The link between both poles is established to benefit the text, and with it the realisation that writer-reader can change existence through their actions.

This suggestive collaboration between readers and writers, ongoing creation and sensory reading, perhaps hail a new form of commitment to the act of reading. Far from supposing a death knell for books and despite the dangers of the digital world, everything appears to point to the fact that we are witnessing the laying of the foundations for more committed reading. Thus, the act of reading joins written composition itself and, in the words of Borges, literature is “that mirror that reflects our own visage”. We spend the whole day reading and writing, either on social media, the Blackboard platform, or via email or WhatsApp. Our visage is constantly being placed before those of others, and vice versa, like two opposing mirrors. This act requires a plural and decentralised involvement, something active and involuntarily empathic, mirroring, of the present and future of literary creations.



La aventura de las prácticas internacionales *The adventure of on-the-job training abroad*

Cristina Gonzalez Manzano

Un estudiante explica sus prácticas internacionales en un colegio escocés, en el marco del programa Erasmus+

La movilidad internacional es un recurso fundamental en la formación de futuros profesionales que trabajarán en un mundo globalizado. Por esto, la movilidad de estudiantes en prácticas es uno de los programas de mayor crecimiento en la Universidad Camilo José Cela (UCJC): en 2015-16 se apuntó una treintena de alumnos a realizar prácticas en empresas no-españolas, y se espera que para el próximo curso la cifra aumente exponencialmente.

Los destinos más frecuentes para estas prácticas son Reino Unido y Francia, pero algunos estudiantes también escogen realizarlas en Alemania, Italia o la República Checa. Las prácticas son de todo tipo, de acuerdo con la amplia oferta educativa de la UCJC; pero es de especial relevancia el porcentaje cada vez mayor de prácticas en colegios, dada la reciente firma de numerosos convenios con colegios internacionales por parte de la Facultad de Educación. Esto ha provocado un aumento considerable de las plazas y por ende de la movilidad.

Como botón de muestra de este fenómeno, entrevistamos a José Luis de los Mozos Gómez-Planche. José Luis es estudiante del Máster de Educación Secundaria y Bachillerato, y se encuentra actualmente haciendo el *practicum* gracias a una beca Erasmus+ en el Hyndland Secondary School de Glasgow (Reino Unido).

A student relates his on-the-job training at a school in Scotland, as part of the Erasmus + programme

International mobility is an essential tool for educating future professionals who will pursue a professional career in a globalised world. Which is why, the mobility of students in on-the-job training is one of the fastest growing programmes at Camilo José Cela University (UCJC): over 2015-2016 around thirty students carried out on-the-job training at non-Spanish companies, and we hope this figure will grow exponentially in the next academic year.

The most frequent destinations for this training are the UK and France, but some students also chose Germany, Italy and the Czech Republic. In line with the wide ranging offer of courses at UCJC, there are many different types of on-the-job training placements, but more and more students are going on to train at schools, thanks to the recent signing of several agreements with international schools on with the School of Education. This has led to a considerable rise in available placements and therefore, more mobility.

One such example of this phenomenon, is the experience outlined in this interview with Luis de los Mozos Gómez-Planche. José Luis is studying a Master's Degree in Secondary Education and Baccalaureate and is currently carrying out on-the-job training thanks to an Erasmus + grant at Hyndland Secondary School in Glasgow (UK).

BUSINESS



José Luis de los Mozos

¿Cómo está siendo la experiencia en tu escuela de Glasgow?

Comencé hace 3 semanas y hasta ahora la experiencia está siendo muy enriquecedora. La posibilidad de comparar diferentes metodologías de enseñanza y modelos curriculares resulta muy interesante y estimulante.

¿Cómo es tu día a día?

Llego al colegio a las 8:35 y voy directo al departamento. Allí tengo una breve reunión con mi tutor y otros profesores y planificamos las actividades que se van a desarrollar en el aula. El tutor me da, además, una breve lista de actividades que debo diseñar en las horas en las que no estoy dentro del aula. Después comenzamos las clases, y a media mañana dedico una o dos horas a diseñar actividades. A las 13:30 tenemos una hora para comer y después retomamos las clases hasta las 16:00.

El resto de la tarde lo dedico a ver las clases del máster y a hacer los trabajos correspondientes poco a poco. Hay que organizarse bien y aprovechar bien los fines de semana si quiero que me de tiempo a todo.

¿Cómo es la relación con tus compañeros y tutor?

El ambiente en el colegio es genial. Todos mis compañeros me han hecho sentir como uno más del equipo desde la primera mañana que llegué. Trabajan duro, reconocen tu trabajo y tus esfuerzos, y son cercanos y amigables. Gracias a ello el trabajo resulta ameno y muy llevadero.

¿Qué funciones realizas? ¿Estás satisfecho con ellas?

De momento llevo las actividades más dinámicas de cada clase: juegos, textos que puedan resultar interesantes, "listenings" o actividades de "role playing". Al mismo tiempo estoy diseñando una unidad didáctica completa en mis horas fuera del aula para llevarla a cabo con los alumnos en dos semanas. Mi tutor supervisa mi trabajo y me ayuda bastante en el proceso.

Cada semana tengo más responsabilidades así que, al ser tratarse de un proceso gradual, la carga de trabajo no llega a desbordarme. De momento.

¿Qué te está aportando esta experiencia? ¿Cuáles están siendo tus aprendizajes?

Esta experiencia constituye un reto importante en mi vida. Convertirme en un buen profesor depende en gran medida de lo que aprenda y sepa poner en práctica durante esta etapa.

Me hace darme cuenta de cómo afrontar pequeños fracasos como comprobar que un actividad que creías que iba a encantar a tus estudiantes les resulta aburrida, o saber valorar las pequeñas victorias en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esto, aparte de lo que estoy aprendiendo en cada clase sobre metodología y pedagogía, o lo mucho que estoy perfeccionando mi competencia comunicativa en lengua inglesa. Cada día que atravieso la puerta del centro lo concibo como un recordatorio de por qué quiero convertirme en profesor, y me reaffirmo en mi vocación.

What is your experience like at your school in Glasgow?

I started 3 weeks ago and up to now the experience has been very enriching. The possibility of comparing different methods of learning and curricula is very interesting and stimulating.

What is your day to day like?

I get to school at 8.35 am and go straight to the department. There, I have a brief meeting with my tutor and other teachers and we plan classroom activities. The tutor also gives me a brief list of activities that I need to design in my hours outside class. Then we start the classes, and around mid-morning I spend one or two hours designing activities. At 1.30 pm we have an hour for lunch and then return to class until 4 pm.

The rest of the afternoon I spend time on my Master's course and on my course work. I have to be well organised and make the most of weekends if I want to have time for everything.

What is your relationship like with your colleagues and tutor?

The atmosphere at school is wonderful. All my colleagues have made me feel part of the team from day one. They are hard-working, acknowledge my work and my efforts, and are friendly and easy to get on with. This makes work a pleasure and enjoyable.

What are your tasks? Are you happy with them?

For the moment I am in charge of the more dynamic class activities: games, interesting reading, listenings or role playing activities. At the same time, I am designing a teaching activity in my time out of class for the students to do in two weeks. My tutor supervises my work and helps me a lot along the way.

I have more and more responsibilities each week, but it's a gradual process and the workload isn't overwhelming. For the moment.

What are you getting out of the experience? What are you learning?

This experience is an important challenge for me. Becoming a good teacher depends to an extent on what I learn and can put into practice over this stage.

I have learnt how to deal with small failures such as seeing how an activity you thought your students would love turns out to be boring, or savouring small victories in the teaching-learning process. This is on top of what I am learning in class on teaching methodology and education and how much I am honing my communications skills in English. Every time I walk through the school gates I take it as a reminder of why I want to become a teacher, and I am reaffirmed in my chosen profession.



LA VISIÓN GLOBAL DE LA NUEVA COMUNICACIÓN

THE GLOBAL VISION OF NEW COMMUNICATIONS

Gabriela Ortega

El nuevo Grado en Comunicación de la UCJC se vertebra de acuerdo a estancias internacionales en tres continentes

El mundo cambia cada vez más rápido y la comunicación vive una evolución permanente. En este contexto de transformación constante, surgen oportunidades inéditas que exigen nuevos profesionales con mentalidad global, dominio de las nuevas tecnologías y espíritu emprendedor. Por eso, la comunicación, el liderazgo y el emprendimiento son las tres competencias clave que los alumnos del nuevo Grado en Comunicación de la Universidad Camilo José Cela (UCJC) adquieren al finalizar su carrera. Cada una de esas destrezas se desarrolla en un continente distinto y en una institución educativa reconocida por formar profesionales destacados en estas competencias. En concreto, el grado seguirá la siguiente estructura:

1. COMUNICACIÓN

China, un país estratégico a nivel internacional para el desarrollo de proyectos globales, es la primera estancia de los alumnos del grado, con el objetivo de desarrollar allí la habilidad de la comunicación – primera barrera en la relación con el gigante asiático– en el escenario cultural, político, social y económico chino.

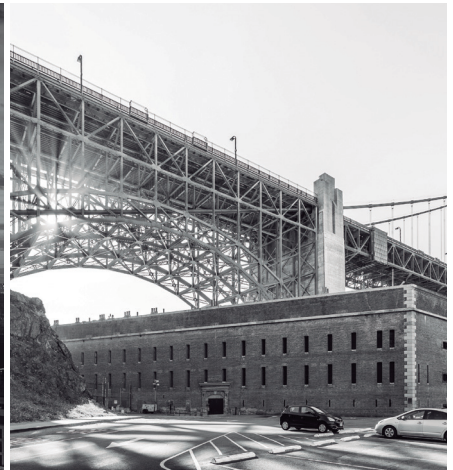
The new UCJC Degree in Communication hinges on an agreement for international stays on three continents

The world changes at an increasingly frantic pace and communications is constantly evolving. In this context of constant transformation, new opportunities emerge that demand new professionals with a global mentality, a command of new technology and an entrepreneurial spirit. Which is why, communication, leadership and entrepreneurship are three key skills that students taking the new Degree in Communication at UCJC graduate with at the end of their degree. Each of these skills are developed on a different continent and at a distinguished learning institution that stands out for producing professionals versed in these skills. Specifically, the degree features the following structure:

1. COMMUNICATION

China, a strategic country at an international level for developing global projects, is the first host country for students studying the degree. Their aim there will be to develop their communications skills, the first obstacle to be overcome in business relations with the Asian country, in the cultural, political, social and economic environment of China.

INTERNATIONAL



2. LIDERAZGO

Si existe una ciudad referente en materia de comunicación a nivel mundial es la ciudad de Boston, en los EE UU. En esta urbe los estudiantes del Grado en Comunicación aprenderán habilidades fundamentales como negociación, resolución de conflictos, manejo de equipos e inteligencia emocional. Profesores referentes como Steve Jarding (profesor de políticas públicas en Harvard Kennedy School); Alan Schroeder (profesor en la Escuela de Periodismo de la Northeastern University) o Javier Calderón (director general de CMI International Group) serán los preceptores de los alumnos.

3. INNOVACIÓN

Hablar de innovación y emprendimiento a nivel internacional es hacerlo del Silicon Valley de California (EE UU) y de sus startups, por lo que se trata del escenario ideal para que los alumnos de Comunicación de la UCJC encuentren motivación, ideas y proyectos que cambien el mundo y transformen el sector de la comunicación.

Asia, Norteamérica y Europa (no olvidemos la extensa formación que los estudiantes recibirán en España en el campus de la UCJC) son, de esta forma, los destinos a través de los cuales descubrir nuevas culturas y, con ellas, distintas formas de comunicar. Además de las clases, el enfoque que tienen las estancias internacionales es conocer espacios poco accesibles al ciudadano medio pero que resultan imprescindibles para convertirse en un excelente profesional de la comunicación: el canal de televisión estatal chino, el Centro de Innovación de Cambridge (Massachusetts), empresas de Silicon Valley, embajadas españolas en el extranjero, agencias de publicidad de los distintos países, productoras audiovisuales en Los Ángeles, etc.

El aspecto de la formación internacional sobrepasa las lecciones académicas para dejar huella a nivel personal debido a las vivencias en culturas completamente distintas, y por la cantidad de personas relevantes a las que conocerán los estudiantes. Las experiencias y el vínculo que obtendrán con profesores y otros alumnos en Pekín, Boston y Los Ángeles serán un gran activo en su capacitación profesional, generando también una excelente red de contactos personales por lugares clave en el panorama internacional de la comunicación.

El sector de la comunicación seguirá gozando de un irrefrenable dinamismo, pero los profesionales en comunicación de la UCJC estarán listos para afrontar ese entorno cambiante con conocimientos integrales, visión global del sector de la comunicación y gran aprendizaje de otras culturas. Los alumnos del grado de comunicación UCJC tendrán la capacidad para liderar el futuro siendo profesionales bien preparados para tomar importantes decisiones, y siendo personas con los valores y el pensamiento crítico que necesita la sociedad para avanzar por un camino de prosperidad.

2. LEADERSHIP

If any country can be considered the world capital of communication it is Boston, in the USA. In this city the students of the Degree in Communication will learn such fundamental skills such as negotiation, conflict resolution, team management and emotional intelligence. Leading lecturers such as Steve Jarding (Lecturer in Public Policy at Harvard Kennedy School); Alan Schroeder (Professor in the School of Journalism at Northeastern University) and Javier Calderón (CEO of CMI International Group) will be the students tutors.

3. INNOVATION

Speaking about international innovation and entrepreneurship is to speak of Silicon Valley in California (USA) and its start-up companies, making it an ideal place for UCJC Communication students to find motivation, ideas and projects to change the world and transform the communications sector.

Asia, North America and Europe (we must bear in mind the extensive education students will receive in Spain at the UCJC campus), are the destinations through which they will discover new cultures and, through them, new ways of communication. As well as lectures, the focus of the international stays abroad is to have access to places that are not accessible to the average citizens but are essential in becoming an excellent communications professional such as: The Chinese state TV network, the Cambridge Innovation Centre (Massachusetts), Silicon Valley firms, Spanish embassies abroad, advertising agencies in different countries, audiovisual production companies in Los Angeles, etc.

The international education offered supersedes academic teaching to leave an indelible mark at a personal level thanks to completely different cultural experiences and the amount of important people students will meet. The students will live experiences and forge ties with teachers and students from Beijing, Boston and Los Angeles that will be a major asset for their professional training, affording them a tremendous network of contacts in key places on the international communications scene.

The communications sector is enjoying an unstoppable momentum, but professionals graduating from UCJC will be ready to face the challenges of a changing environment with all-round knowhow and an in-depth understanding of other cultures. Students taking the UCJC Degree in Communication will boast a capacity for leadership in the future as well being highly qualified professionals able to take important decisions, and individuals with the values and critical thinking needed by society to advance on the path of prosperity.



Construyendo conocimiento en Venecia *Building knowledge in Venice*

Graziella Trovato

Profesores y estudiantes de la Escuela de Arquitectura y Tecnología participan en un novedoso proyecto en el marco de la Bienal de Arquitectura de Venecia

La Bienal de Arquitectura de Venecia constituye, desde su institución en 1980, uno de los principales referentes de la reflexión teórica alrededor del estado actual de la disciplina y de los posibles caminos que esta puede o debe seguir.

En los últimos años, además, en su afán de competir con el creciente número de acontecimientos internacionales, la Bienal ha dejado de ser simplemente una exposición para convertirse en un motor de investigación y debate que se dilata a lo largo del año, implicando a las Universidades mediante un proceso de selección. Se ofrece así a los alumnos de las Escuelas seleccionadas la posibilidad de trabajar en el marco extraordinario de la ciudad de Venecia, interactuando con la vida de la “Mostra” y de sus protagonistas.

En este marco, Anupama Kundoo, profesora de la Escuela de Arquitectura y Tecnología de la Universidad Camilo José Cela (UCJC) y arquitecta invitada por el comisario de la Bienal de este año, el chileno Alejandro Aravena (Premio Pritzker 2016), ha pensado en hacer algo más. Durante los 10 días previos a la inauguración al público de la exposición, Kundoo ha organizado el taller “Building Knowledge in Venice. Designing the afterlife of the Biennale installation”, que cuenta con Alba Balmaseda, Sonali Phadnis y Yashoda Joshi como tutores y con la colaboración de Giulio Grillo y Giovanni Leone. Este taller se ha propuesto salir del recinto glamuroso del *Arsenale*, donde

Lecturers and students from the School of Architecture and Technology take part in an innovative project as part of the Architecture Biennial in Venice

The Venice Architecture Biennial has, since its founding in 1980, been one of the leading events for theoretical reflection on the current state of the discipline and its potential or desired way forward.

Furthermore, in recent years, in its aim to compete with the growing number of international events, the Biennial has ceased to be a mere exhibition to become a driver for research and debate that carries on over the course of the year, involving universities through an ongoing selection process. Thus, students from selected universities are given the opportunity to work in the remarkable backdrop afforded by Venice, interacting with the Mostra and its protagonists.

Anupama Kundoo, lecturer from the School of Architecture and Technology of Camilo José Cela University (UCJC) and visiting architect invited by this year's curator of the Biennial, the Chilean Alejandro Aravena (2016 Pritzker Award winner), decided this year to take it one step further. Kundoo has organised the “Building Knowledge in Venice. Designing the afterlife of the Biennale installation” workshop over the 10 days leading up to the Biennial, with Alba Balmaseda, Sonali Phadnis and Yashoda Joshi as tutors and featuring collaboration from Giulio Grillo and Giovanni Leone. This workshop will be held outside of the glamorous Aresanale,

PROTAGONISTS



Alumnos del taller Building Knowledge organizado por la UCJC posan con Anupama Kundoo y Peter Zumthor, premio Pritzker 2009, durante la visita de éste a la instalación Full Fill Homes

Students of the UCJC-organized Building Knowledge workshop pose with Anupama Kundoo and 2009 Pritzker Prize-winner Peter Zumthor, during the latter's visit to the Full Fill Homes installation

la exposición principal tiene lugar, para extender su participación y la de los alumnos a una de las áreas más desfavorecida de la ciudad, como es el barrio de Marghera, que sufre el impacto negativo de eventos internacionales como este.

En línea con el tema “Informar desde el frente”, propuesto por Aravena, el taller se ha planteado como una reflexión sobre la necesidad de acercar la disciplina arquitectónica a la sociedad, construyendo desde el conocimiento -de los materiales, las técnicas y las exigencias locales- y compartiendo y divulgando este conocimiento a nivel social. Dos fases de un mismo proceso que representan también las dos fases del Taller.

Por la mañana, los alumnos han podido asistir y participar en el montaje de los dos prototipos “Full Fill Homes” (modelo de vivienda asequible) y “Easy WC” (ejemplo de módulo de aseo asequible) que Kundoo expone en la Bienal y que han sido construidos en colaboración con el grupo activista Rebiennale con materiales reciclados de la bienal anterior. Por la tarde se han trasladado a Marghera para debatir con los habitantes sobre el futuro de estos prototipos que podrán ser desplazados y reutilizados asignándoles nuevos usos. Kundoo utiliza el término “asequible” para explicar esta actitud que está desde siempre en la base de su oficio. La Exposición permanecerá abierta hasta el 27 de noviembre, y supone una ocasión para visitar también en el espacio de *I Giardini*, la elegante exposición “Unfinished” del Pabellón Español, comisariada por Iñaki Carnicero y Carlos Quintans y galardonada con León de Oro por la calidad de los 67 proyectos seleccionados.

where the main exhibition will take place, to extend its reach and students' participation to the more disadvantaged areas of the city, such as the Marghera district, often suffering a negative impact of international events such as this one.

Under the motto “Reporting from the frontline”, proposed by Aravena, the workshop has been conceived as a reflection on the need to bring architecture closer to society, constructing based on knowledge - of materials, techniques and local demands, and sharing and disseminating this knowledge at a social level. Two phases of the same process that also represent the two stages of the workshop.

*In the morning, students attended and participated in building two “Full Fill Homes” prototypes (an affordable housing model) and “Easy WV” (an example of affordable toilet facilities) that Kundoo showcased at the Biennial and that were built in collaboration with the Rebiennale activist group with materials recycled from the previous biennial. In the evening, students visited Marghera to discuss with residents the possible future uses of these prototypes that can be relocated and reused assigning them new uses. Kundoo uses the term “affordable” to explain her ethos, always at the core of her work. The exhibition will remain open until 27 November, and offers a great opportunity to visit the *I Giardini* space, the elegant “Unfinished” exhibition of the Spanish Pavilion, curated by Iñaki Carnicero and Carlos Quintans and winner of the Golden Lion for quality from the 67 entries.*

PROTAGONISTS



Un día mi familia dejó de ser feliz *One day my family ceased to be happy*

Ignacio Sell / Margarita Rodríguez

El Campus de Paz es un proyecto dedicado al desarrollo emocional de niños, jóvenes y familias afectadas por el terrorismo

Las personas afectadas por acciones de terrorismo intentan día a día recomponer el desconcierto de sus vidas y el derrumbe de sus mundos, pretendiendo dar sentido a su propia existencia sin la presencia del ser desaparecido y tratando de comprender lo incomprensible.

Esa violencia gratuita capaz de llevarse por delante, en un macabro instante, esperanzas, ilusiones, la alegría por vivir o la propia integridad de la persona, deja, como ellos mismos han relatado, "herida el alma". Y esas heridas tan difíciles de cicatrizar, tanto en sus mentes como en sus corazones, son las que hacen que el dolor, la ira, la impotencia y la tristeza se instalen en sus vidas.

Para atender y dar un seguimiento a estas víctimas nació Campus de Paz como iniciativa de la Fundación Víctimas del Terrorismo y la Universidad Camilo José Cela para que, desde la inteligencia emocional (IE), esas familias fuesen capaces de reajustarse emocionalmente e incorporar en su vida la coherencia entre sentirse bien, actuar justamente y, ante todo, ser felices.

Desde ese momento, el cometido principal de Campus de Paz fue trabajar en la gestión emocional de adultos y menores, enseñándoles aquellas herramientas propias de la IE para poder manejar adecuadamente sus emociones y resolver ellos mismos muchos

The Peace Campus is a project devoted to the emotional development of children, young people and families victims of terrorism

People affected by acts of terrorism strive every day to rebuild their lives and their crumbling world, trying to find meaning in their existence following the loss of a loved one and trying to understand the unfathomable.

That mindless violence that sweeps away, in one fatal instant, all hopes, dreams, joie de vivre and the life of a person that leaves in their wake, as expressed by the victims themselves "a wound in the soul". These wounds that so are difficult to heal, both of the mind and the heart, lead to pain, rage, impotence and sadness to take hold of their lives.

The Peace Campus was set up to attend and provide support to these victims as an initiative of the Victims of Terrorism Foundation and Camilo José Cela University to, from an emotional intelligence perspective, help these families to readjust emotionally and be able to feel good, act justly and, in particular, find happiness.

From its inception the main mission of the Peace Campus has been the emotional management of adults and minors, teaching them the Emotional Intelligence tools to manage their emotions and allow them to work through pent up feelings and trauma stemming from their experience. The Peace Campus is not conceived of as therapy to tackle trauma or victimhood, since that was already tackled by

PROTAGONISTS

de los sentimientos enquistados y diferentes posos traumáticos de diversa índole tras la experiencia. No se trataba de una intervención terapéutica dirigida al trauma o a la victimización, puesto que eso ya se había hecho desde las propias Asociaciones y por los profesionales competentes; sino de ayudarlos, a través de la IE, en su proceso de curación natural.

Nuestro trabajo tiene varias facetas distintas. En cuanto a la intervención propiamente dicha, en los adultos se ha tratado, sobre todo, de que aprendiesen a perder el miedo al propio dolor, a entender los sentimientos de impotencia, rabia, tristeza, miedo... que les invadían, y a recuperar sentimientos de alegría y confianza en uno mismo, en los demás y, en definitiva, en la sociedad.

En el caso de los menores y en la mayoría de los casos -que no en todos-, aunque está menos presente el trauma o acontecimiento traumático, viven en un entorno, su familia, donde por lo general sí lo está. Con lo cual, el funcionamiento familiar en términos emocionales está alterado, con una mayor frecuencia de emociones negativas como la tristeza, enfado o la frustración, procesos de trauma activos, crónicos, etc.

En este caso, la intervención en IE ha sido fundamentalmente con el fin de ayudar a aprender un adecuado funcionamiento del sistema emocional, corrigiendo el significado que han podido adoptar determinadas emociones (la mayoría de estos menores tiene asociada la "sorpresa" con algo negativo, cosa que no es habitual en un niño) o la tendencia a confundirlas, tanto a la hora de identificarlas en otras personas (madre / padre), como en la comprensión de dichos estados emocionales.

Por otro lado, no queremos dejar de señalar que siempre nos hemos acercado a nuestras familias desde la más extrema prudencia, cautos pero cercanos, estando presentes, siempre desde el respeto, la escucha y el afecto. Estamos convencidos de que este último es uno de los valores fundamentales que aporta Campus de Paz a las personas que atendemos y, quizás, de lo que más ha contribuido para que haya sido una experiencia tan eficaz y beneficiosa para ellos.

Por último, es necesario subrayar la mejoría anímica y emocional que estas familias han sentido y expresado de forma subjetiva tras su paso por Campus de Paz; sobre todo con la idea de que pueda llegar a aportar a la comunidad científica e investigadora una base desde la que partir a la hora de aplicar medidas de actuación para mejorar el malestar emocional de las personas tras experiencias vitales de impactante tragedia o difíciles de digerir, así como ayudar en el proceso de curación natural. Desde Campus de Paz podemos aportar datos empíricos y demostrables con la propia experiencia de los afectados en el caso de los adultos y con el Test TMMS-24 utilizado como instrumento de medida en el caso de los menores.

Estamos satisfechos de poder afirmar, a modo de conclusión, que, tanto en el caso de los menores como en los adultos, resulta evidente que las personas que participan en esta formación han experimentado cambios positivos reales y evidentes que ellos mismos se han encargado de manifestar a través de sus testimonios.

the associations themselves and qualified professionals, rather than to help them, through Emotional Intelligence, in their natural healing process.

Our work had several different aspects. The work with adults mainly consisted in learning to release fear of pain itself, to understand and comprehend the feelings of impotence, rage, sadness and fear that overwhelm them and recover feelings of happiness and self-confidence, trust in others, and ultimately, in society itself.

In the case of minors, where in the majority of the cases - but not all - they are less affected by the trauma or the traumatic event itself, it still remains generally present in their family and home life. Therefore, the emotional functioning of the family is disrupted, with feelings like sadness, anger or frustration and chronic trauma emerging more frequently.

In these cases, the emotional intelligence activity has been essential in helping to learn suitable emotions, correcting the meaning associated to certain emotions (most of the children associate surprise with something negative, unusual in children) or the tendency to confuse them, both when identifying them in others (mother or father), as well as understanding these emotional states.

Furthermore, we would like to emphasise that we have always approached families with extreme caution, with great affection, being there for them, but always with respect and listening to them. We are convinced that this is one of the core values the Peace Campus offers families, and perhaps what has led to the experience being so valuable and beneficial to them.

Lastly, it should be noted that the families have experienced and expressed an emotional and mental improvement in subjective terms after having attended the Peace Campus. This is bolstered by the fact that they are contributing a base to the scientific and research community from which measures can be applied to improve the emotional turmoil suffered by families following these life experiences that are so tragic and hard to cope with, and to help with the natural healing process. The Peace Campus provides empirical data based on the experience of those affected in the case of adults and using the TMMS-24 test in the case of minors.

In conclusion, we are happy to be able to affirm that both in the case of adults and children, it is evident that those participating in this course have experience real and evident positive changes that they themselves have expressed through their testimonies.

Testimonios de Campus de Paz

Peace Campus testimonies

Gracias a Campus de Paz por facilitarme otro punto de vista y por ayudarme a ponerlo en práctica. Mi más sincero reconocimiento a tan beneficioso proyecto.

Víctimas 11-M

Estamos muy agradecidas a Campus de Paz por todo lo que ha supuesto para nosotras. Difícil de resumir en pocas palabras: apoyo, aprendizaje, superación, alegría, ilusión, esperanza, amistad... valores fundamentales para vivir y a los que te agarras cuando, sobre todo, tienes herida el alma. Es importante seguir creyendo en la VIDA, en todo lo bueno que nos ofrece. Gracias a vuestra labor es más fácil. Gracias de todo corazón.

Víctimas 11-M

Nosotros hemos encontrado allí verdaderos amigos, hemos compartido lo más profundo de nuestros sentimientos y pensamientos. Estar en Campus de Paz nos ha ayudado a seguir adelante gracias a vuestro apoyo, interés y paciencia. Hemos encontrado un lugar donde ser nosotros mismos con toda libertad y sabiendo que contábamos con mucho amor y comprensión.

Víctimas 11-M

A través de Campus de Paz hemos aprendido a gestionar emociones: alegría, tristeza, miedos... a tener más empatía, a conocernos más a nosotros mismos, a crecer personalmente... pero sobre todo hemos encontrado mucha amistad, respeto y comprensión.

Víctimas 11-M

Cuando la oscuridad y el desánimo nos atraparon y las cosas no eran como deseábamos o esperábamos, descubrimos un halo de luz que nos hizo ver más fácil el camino de la vida; esa luz fue Campus de Paz.

Víctimas 11-M

Con Campus de Paz mis hijos aprendieron a regular mejor sus emociones y sentimientos, pero sobre todo aprendieron a ser niños. Ellos eran demasiado responsables, de una responsabilidad que no les correspondía: la de una madre que sobrevivió a tres bombas pero cuyo corazón quedó hecho pedazos. En Campus de Paz aprendieron a gestionar emociones, sí; pero sobre todo les enseñaron a volver a disfrutar como niños.

Víctimas 11-M

Campus de Paz nos ha aportado, sobre todo, ilusión; algo que hacía tiempo que no teníamos. También he aprendido a canalizar mejor mis sentimientos y emociones y estoy muy orgullosa de las personas que he conocido en estos años.

Víctimas ETA

Compartir las vivencias y experiencias en Campus de Paz no sólo nos ha aportado más conocimientos y madurez, sino que nos ha ayudado a crecer como familia y como personas. A través de una mayor comprensión de las emociones hemos adquirido un aprendizaje de gran valor social y humano.

Víctimas ETA

I'd like to thank the Peace Campus for helping me see from a different perspective and putting it into practice. My most sincere congratulations on such a beneficial project.

Victims of the 11 March bombings

We are very grateful to the Peace Campus for all they have done for us. It is difficult to put in a just a few words: support, learning, helping us to overcome adversity, happiness, hope, friendship... essential values for life and that you cling to when your soul hurts. It is important to continue to believe in LIFE, in all the good things it has to offer. Your work has made that easier. Our heartfelt thanks.

Victims of the 11 March bombings

We have found true friends there, we have shared our deepest feelings and thoughts. Attending the Peace Campus has helped us go on thanks to your support, interest and patience. We have found a place where we can be ourselves in total freedom and knowing we were being offered a great deal of love and understanding.

Victims of the 11 March bombings

We have learnt to manage our emotions through the Peace Campus: happiness, sadness, fear... to be more empathic, to know ourselves more, grow personally... but more than anything we have found a great deal of love, respect and understanding.

Victims of the 11 March bombings

When we were trapped by darkness and despair and things weren't how we wanted or hoped they would be, we discovered light at the end of the tunnel that helped us find our way, that light shone from the Peace Campus.

Victims of the 11 March bombings

At the Peace Campus my children learnt to better regulate their emotions and feelings, but in particular they learnt to be kids again. They were too responsible, a responsibility that didn't correspond to them: responsible for a mother who survived three bombs but whose heart was broken. The Peace Campus helped them learn to manage their emotions, yes, but more than anything they learnt how to enjoy themselves as kids again.

Victims of the 11 March bombings

The Peace Campus has given us hope, above all else, something we had lost for a long time. I have also learnt to channel my feelings and emotions better and I am very proud of the people I have met over these years.

Victims of ETA

Sharing life experiences in the Peace Campus has not only afforded us knowledge and made us more mature, but it has also helped us grow as a family and as people. We have learnt things of great value socially and as people through understanding our emotions better.

Victims of ETA



En JUMP queremos contribuir a que todos los miembros de nuestra comunidad universitaria aprovechen al máximo las oportunidades que se les ofrecen para dar un salto cualitativo en su formación. Estas son algunas de las oportunidades más interesantes. No te lo pienses: ¡da el salto!

From JUMP we wish to help all the members of our university community to get the most out of the opportunities they are afforded to take a qualitative leap in their education. These are some of the scholarships and competitions that we think will most interest you. Don't think about it: Take the leap!

Javier Sierra Sánchez

ArtGemini Prize 2016

concurso de pintura y fotografía dotado con £5,000 en premios.

Plazo: 10 de julio de 2016.

Más información en: <http://www.artgeminiprize.com/>

ArtGemini Prize 2016

painting and photography prize with £5,000 in prizes.

Deadline for entries: 10 July 2016.

More information: <http://www.artgeminiprize.com/>

Premio Novela Clarín

Convocado por el prestigioso periódico argentino Clarín, está abierto a escritores de cualquier nacionalidad mayores de 18 años. El primer premio está dotado con un premio en metálico y con la publicación del manuscrito galardonado.

Plazo: 15 de julio de 2016.

Más información en: http://www.revistaenie.clarin.com/literatura/Bases_Legales_Premio_Novela_0_1563443838.html

Premio Novela Clarín

organised by the prestigious Argentine newspaper Clarín, open to writers over the age of 18 of any nationality. The first place includes a cash prize and the publication of the winning manuscript.

Deadline for entries: 15 July 2016.

More information: http://www.revistaenie.clarin.com/literatura/Bases_Legales_Premio_Novela_0_1563443838.html

Becas Pilar i Joan Miró

Becas para Jóvenes Creadores con el fin de promover y difundir los valores creativos contemporáneos, ayudar a las jóvenes generaciones de artistas en su formación e impulsarles en su compromiso de innovación.

Plazo: 29 de julio.

Más información en: http://miro.palmademallorca.es/documentos/D_583.pdf

Pilar i Joan Miró Scholarships

Scholarships for young creators with the aim of promoting and sponsoring modern creative values, helping younger generations of artists in their education and fostering their commitment to education.

Deadline for entries: 29 July.

More information: http://miro.palmademallorca.es/documentos/D_583.pdf

Fundación Falling Walls

Becas para bloggers y periodistas que deseen mejorar sus conocimientos científicos para asistir al congreso Falling Walls, al Falling Walls Lab y al Falling Walls Venture en Berlín el 8-9 de noviembre de 2016. Las becas cubren vuelos, alojamiento y manutención durante los días que dura el evento.

Plazo: 31 de julio de 2016.

Más información en: <http://becasycongresoscomunicacion.com/beca-fundacion-falling-walls-para-periodistas/>

Falling Walls Foundation

Grants for bloggers and journalists that wish to improve their scientific knowledge to attend the Falling Walls Conference, the Falling Walls Lab and the Falling Walls Venture in Berlin from 8-9 November 2016. The grants go towards covering flights, board and lodging for the days of the event.

Deadline for entries: 31 July 2016.

More information: <http://becasycongresoscomunicacion.com/beca-fundacion-falling-walls-para-periodistas/>

Fundación Heinrich Boll

Becas para Pregrado y Postgrado en Alemania.

Plazo: 1 de septiembre de 2016.

Más información en: <http://www.boell.de/en/2015/04/02/application-process-spring-2016>

Heinrich Boll Foundation

Graduate and postgraduate grants to study in Germany

Deadline for entries: 1 September 2016.

More information: <http://www.boell.de/en/2015/04/02/application-process-spring-2016>

Programa FARO

El Ministerio de Educación, Cultura y Deportes convoca el programa FARO, con el objetivo de fomentar la movilidad de estudiantes mediante prácticas formativas en Europa, Estados Unidos, Canadá, Asia y Oceanía.

Plazo: 31 de diciembre de 2016.

Más información en: <http://becasfaro.es/index.php>

FARO Programme

The Ministry of Education, Culture and Sports awards the FARO grants programme with the aim of fostering students' mobility through on-the-job training in Europe, the United States, Canada, Asia and Oceania.

Deadline for entries: 31 December 2016.

More information: <http://becasfaro.es/index.php>

Para más información, y para muchas más becas y congresos, visitad: www.becasycongresoscomunicacion.com.

For more information, and for many more scholarships and conferences, visit: www.becasycongresoscomunicacion.com.



C/ Castillo de Alarcón, 49
Urb. Villafranca del Castillo
28692 Madrid

T. 91 815 31 31 - info@ucjc.edu - www.ucjc.edu